



FR	<p><b>CRIC 2 BOUDINS PNEUMATIQUES - 2T</b>  <b>Manuel d'instructions – Notice originale –</b>  <b>Instructions d'origine</b>  <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i></p>	NL	<p><b>2-LAAGS LUCHTKRIK</b>  <b>Vertaling van de originele</b>  <b>gebruiksaanwijzing</b>  <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i></p>
EN	<p><b>2-TIER AIR JACK</b>  <b>Translation of the original instructions</b>  <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i></p>	PL	<p><b>PODNOŚNIK PNEUMATYCZNY 2-POZIOMOWY</b>  <b>Tłumaczenie instrukcji oryginalnej</b>  <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i></p>
ES	<p><b>GATO DE AIRE DE 2 NIVELES</b>  <b>Traducción de las instrucciones originales</b>  <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i></p>	PT	<p><b>MACACO DE AR DE 2 NÍVEIS</b>  <b>Tradução do manual original</b>  <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i></p>
DE	<p><b>2-STUFIGER LUFTHEBER</b>  <b>Übersetzung der Originalnotiz</b>  <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p>	EL	<p><b>2-ΕΠΙΠΕΔΩΝ ΥΠΟΔΟΧΗ ΑΕΡΑ</b>  <b>Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών</b>  <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i></p>
IT	<p><b>CRICCO PNEUMATICO A 2 LIVELLI</b>  <b>Traduzione delle istruzioni originali</b>  <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p>		



**AVERTISSEMENT !** Pour votre sécurité et pour prévenir tout accident.

Utiliser le cric uniquement pour élever le véhicule.  
**Toujours installer des chandelles pour la suite de l'intervention.**

**Il est impératif d'alimenter en air comprimé lubrifié**



## 1. Instructions de sécurité



**AVERTISSEMENT !** Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

### 1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.

8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

## 1.2. Instructions particulières de sécurité



**ATTENTION !** Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. Ne pas soulever de personnes.
3. Ne pas dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il est en position haute.
7. Ne pas garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
8. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
9. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
10. Être vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques. Contacter le service après-vente pour lever le doute.
11. Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
12. Ne pas utiliser pour la manutention de charge, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
13. Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
14. Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
15. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
16. Ne pas utiliser sur les navires.
17. Ne pas détourner le cric de son usage.
18. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric bouteille sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
19. Ne pas utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
20. Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
21. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.

22. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
23. Ne jamais intervenir sur le clapet de sécurité
24. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
25. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
26. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
27. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
28. En cas de non-utilisation, les pistons doivent être rentrés.
29. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

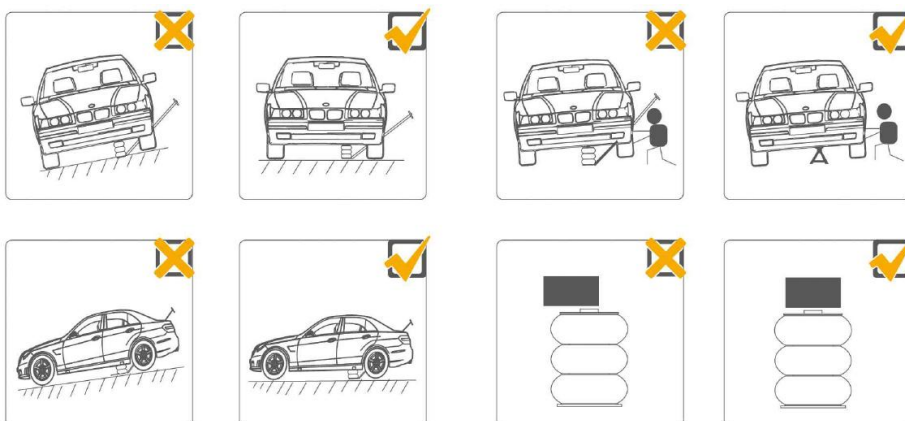
NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

## 2. Présentation

Ce cric pneumatique est de construction robuste, comportant une valve de sécurité contre les surcharges.

REF. 15047		
Capacité max		2T
Hauteur	Min	115 mm
	Max	430 mm
T°	Utilisation	-20°C + 50°C
Pression d'air en entrée		7 – 10 bar
Poids		16 kg

## 3. Utilisation



### 3.1. Contrôle avant utilisation

IMPORTANT : NE JAMAIS DEPLACER LE CRIC LORSQUE LA POIGNEE EST AU NIVEAU OPERATIONNEL OU QUE LA SOUPEPE DE DESSERRAGE EST OUVERTE : RISQUES DE DOMMAGE SUR LE CRIC

### 3.2. Montée

Mettre le véhicule en position "PARKING" (en prise avec le frein à main enclenché) et caler les roues du véhicule

Fermer la soupape de décharge (sens des aiguilles d'une montre)

Centrer le cric sous la charge : se reporter au manuel du constructeur du véhicule pour connaître l'emplacement du point de contact préconisé.

Lever la selle, en actionnant le manche, jusqu'à ce que celle-ci rentre en contact avec le véhicule. S'assurer que le support est correctement centré avant de poursuivre.

Soulever la charge à la hauteur souhaitée, puis placer aussitôt une chandelle.

Transférer LENTEMENT la charge du cric sur la chandelle, puis retirer le cric

Effectuer l'opération inverse pour retirer les chandelles.

Procéder **lentement** à la montée du véhicule



### 3.3. Descente

Descendre le véhicule **lentement**, SANS ACOUPS, jusqu'à ce que le véhicule soit complètement au sol.



## 4. Maintenance

Respecter les instructions d'entretiens et de réparation décrites dans cette notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. Un cric bien entretenu peut avoir une durée de vie de plusieurs années.

Ce cric a été vérifié selon la norme EN 1494:2000+A1:2008 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit lui être effectuée.

Vérifier régulièrement l'état de la membrane du cric afin de s'assurer de la non présence de fissures, coupures...

### 4.1. Stockage

Toujours ranger le cric en position basse (selle baissée)

Eviter les endroits humides.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric ayant été en contact avec l'humidité.

### 4.2. Autres

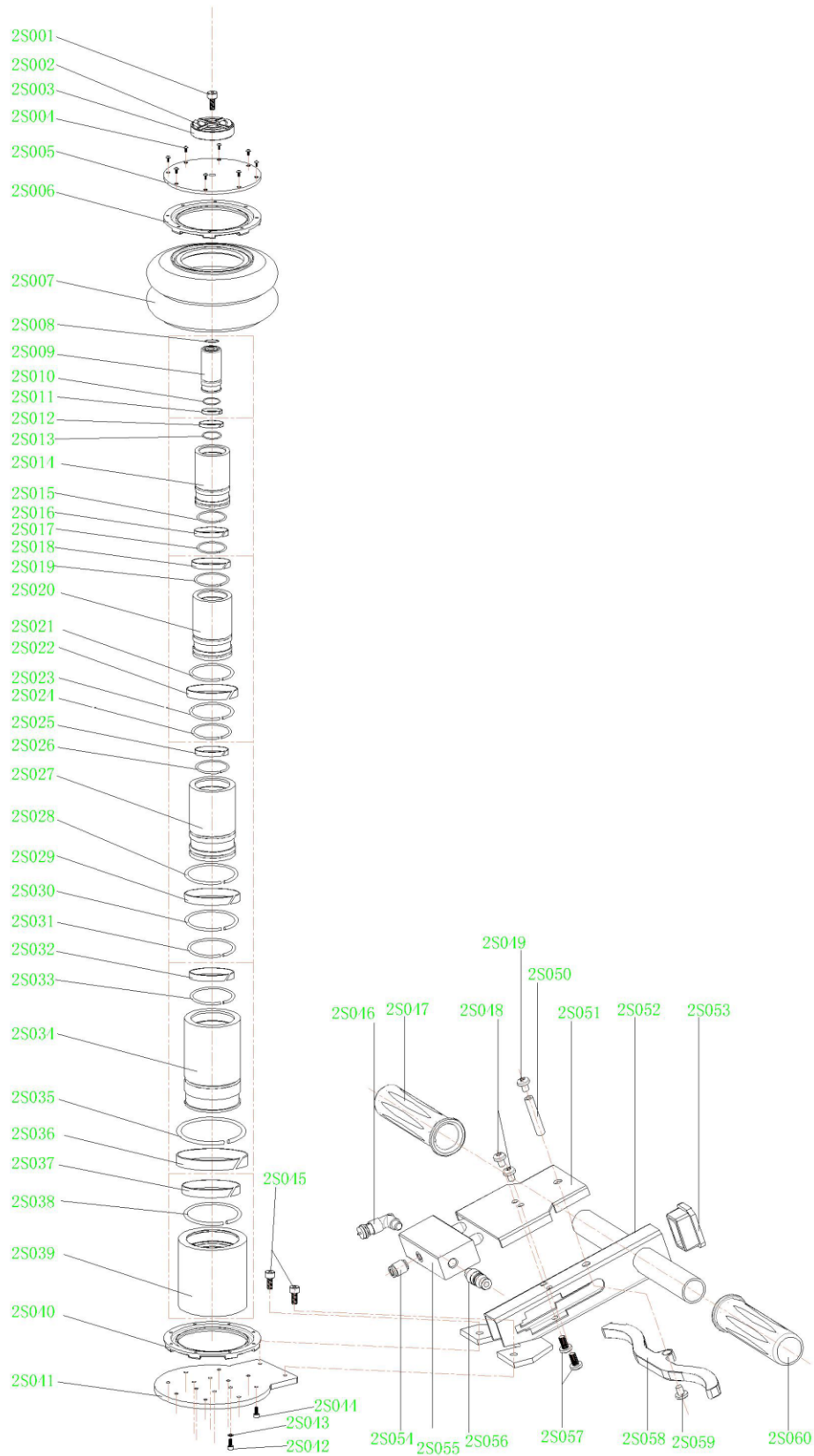
- Lubrifier les parties mobiles tous les 3 mois (bras de levage, etc.)
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon.
- Vérifier la plaque d'identification du cric. Si la plaque est abimée (décollement, lisibilité faible,) contacter le Service après-vente pour en obtenir une identique au marquage initial en lui transmettant le N° de lot du cric.
- S'adresser au Service Après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.

## 5. Problèmes - Solutions

Problèmes	Cause probable	Solution possible
Ne se baisse pas complètement	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Soupape de desserrage bloquée	Transférer la charge et nettoyer la soupape
Ne tient pas la charge	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas à pleine hauteur	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé
	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Huile chargée	Changer l'huile
	Soupape de desserrage pas totalement fermée	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge Prendre un cric plus puissant
	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé

*Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le Service Après-Vente.*

## 6. Vue éclatée – Liste des pièces



N° article	Désignation	N° article	Désignation
2S001	Vis	2S031	Bague de verrouillage
2S002	Plaque de caoutchouc	2S032	Bague de guidage
2S003	Couvercle supérieur	2S033	Bague de verrouillage
2S004	Vis	2S034	Bague intérieur
2S005	Panneau	2S035	Bague de verrouillage
2S006	bride	2S036	Bague de guidage
2S007	ballon	2S037	Bague de guidage
2S008	Joint torique	2S038	Bague de verrouillage
2S009	Piston	2S039	Bague extérieur
2S010	Bague de verrouillage	2S040	Flasque
2S011	Bague de guidage	2S041	Base
2S012	Bague de guidage	2S042	Vis
2S013	Bague de verrouillage	2S043	Entretoise
2S014	Bague intérieur	2S044	Vis
2S015	Bague de verrouillage	2S045	Vis
2S016	Bague de guidage	2S046	Valve de sécurité
2S017	Bague de verrouillage	2S047	Poignée
2S018	Bague de guidage	2S048	Vis
2S019	Bague de verrouillage	2S049	Vis
2S020	Bague intérieur	2S050	Ecrou de vis
2S021	Bague de verrouillage	2S051	Couvercle d'interrupteur
2S022	Bague de guidage	2S052	Poignée de manipulation
2S023	Bague de verrouillage	2S053	Obturateur
2S024	Bague de verrouillage	2S054	Raccord
2S025	Bague de guidage	2S055	Interrupteur
2S026	Bague de verrouillage	2S056	Raccord
2S027	Bague intérieur	2S057	Vis
2S028	Bague de verrouillage	2S058	Poignée d'interrupteur
2S029	Bague de guidage	2S059	Vis
2S030	Bague de verrouillage	2S060	Poignée

## 7. Garantie et conformité du produit

**La garantie ne peut être accordée à la suite de :**

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

### **Protection de l'environnement :**

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



**WARNING!** For your safety and to prevent any accidents.

Use the jack only to raise the vehicle.

**Always install jack stands for the remainder of the procedure.**

**It is imperative to supply it with lubricated compressed air.**



## 1. Safety instructions



**WARNING!** Read the entire instruction manual carefully and follow all instructions. Learn how to use the appliance correctly using this manual and familiarize yourself with the safety instructions. Keep this manual in a safe place so that you can access this information at any time. If the appliance is to be given to other people, also give them this manual.

### 1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is used, maintained, or repaired only by expert and trained personnel. Qualified personnel consist of individuals authorized by their training, experience, and instruction, as well as their knowledge of applicable standards, conditions, and regulations designed to prevent accidents, to perform the necessary activities, and, in this context, to recognize and avoid potential hazards. Those responsible for operation, maintenance, and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must adhere to them in all respects to eliminate the risk of death to the user and third parties, and to ensure safety during the operation of the cylinder.
3. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splashing locations. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the work surface clean, tidy, and free of loose materials. Ensure adequate lighting.
4. **Keep your work area clean and tidy.** The work area should be visible from your working position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.** A tool gives better results and is safer when used at the power for which it was designed. Do not use tools for tasks for which they are not intended; for example, use small tools to perform the work of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: these can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to keep long hair tied back. Always wear approved safety glasses when handling the jack.
9. **Maintain good support.** Always keep your balance.

- 10. **Handle tools with care.** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions regarding lubrication and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, have it repaired at an authorized service center.
- 11. **Stay alert.** Focus on the task at hand. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
- 12. **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully inspect the condition of the parts to ensure they function correctly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of movement of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that could adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual.
- 13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be made to this machine.
- 14. **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the applicable safety regulations. Repairing this tool by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

**1.2. Special safety instructions**



**WARNING!** The warnings, cautions, and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It is the operator's responsibility to exercise good judgment and safety precautions when using this jack.

- 1. Every user agrees to carefully read this user manual in order to avoid any danger that may occur during commissioning.
- 2. Do not lift people.
- 3. Do not exceed the nominal capacity: Overloading may damage it (cylinder breakage) or cause personal injury and property damage.
- 4. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- 5. Do not move the jack when it is supporting a load.
- 6. Not move the jack when it is in the raised position.
- 7. Do not keep the jack under load immediately after lifting: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by axle stands.
- 8. During the use of the jack, no passenger may be in the vehicle or lean on it.
- 9. Before using a jack, ensure that it is in good working order and check the oil overflow indicators.
- 10. Pay close attention to the conditions of use and application limitations: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to power lines. Contact customer service to clarify any doubts.
- 11. Be vigilant about the work environment: especially regarding static electricity problems.
- 12. Do not use for handling loads whose nature could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiant materials, fragile loads.
- 13. Do not use in a location where the wind pressure is too high.
- 14. Do not allow direct contact with food.
- 15. Take note of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
- 16. Do not use on ships.
- 17. Do not use the jack for purposes other than those intended.
- 18. Use this equipment only on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this bottle jack on soft or uneven ground may cause instability or the load to fall.
- 19. Not **Do not** use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged, or leaking. Do not use it if any part has been damaged. Inspect the jack before each use. A defective jack should not be used.
- 20. Center the load on the jack, and ensure that it is stable.
- 21. For a vehicle, install the jack only in locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
- 22. Keep the work area clean, tidy, and free of loose materials, and ensure adequate lighting. Inspect the jack before each use.
- 23. Never tamper with the safety valve
- 24. Do not allow untrained persons to use this product.
- 25. If the equipment requires repair and/or parts replacement, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use replacement parts supplied by the manufacturer.
- 26. Never use brake fluid, engine oil, or used oil.
- 27. Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
- 28. When not in use, the pistons must be retracted.
- 29. Observe the following maximum permissible forces for the operation of the jack.

Initiating the movement of an unloaded, movable or mobile jack	300 N
Maintaining the movement of the unloaded jack	200 N

Initiating the movement of a loaded mobile jack	400 N
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400 N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 N
Lifting the jack loaded with the nominal load $\leq 5$ t using a crank	250 N
Lifting the jack loaded with the nominal load $> 5$ t using a crank	400 N

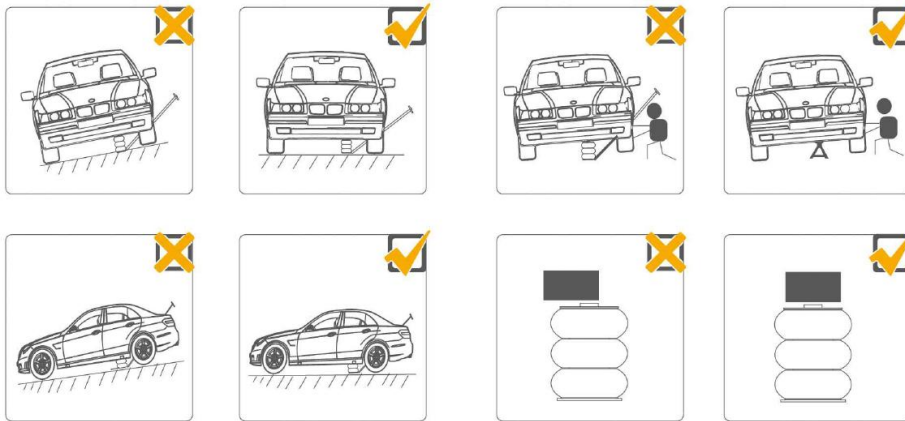
NOTE: If the efforts generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

## 2. Presentation

This pneumatic jack is of robust construction, featuring a safety valve against overloading.

REF. 15047		
Maximum capacity		2T
Height	Min	115 mm
	Max	430 mm
T°	Use	-20°C to +50°C
Inlet air pressure		7-10 bar
Weight		16 kg

## 3. Use



### 3.1. Check before use

IMPORTANT: NEVER MOVE THE JACK WHEN THE HANDLE IS IN THE OPERATING LEVEL OR THE RELEASE VALVE IS OPEN: RISK OF DAMAGE TO THE JACK

### 3.2. Ascent

Put the vehicle in "PARKING" position (with the handbrake engaged) and chock the vehicle's wheels.

Close the relief valve (clockwise)

Centering the jack under the load: refer to the vehicle manufacturer's manual for the recommended contact point location.

Lift the seat, using the handle, until it makes contact with the vehicle. Ensure the support is properly centered before proceeding.

Lift the load to the desired height, then immediately place a candle.

Slowly transfer the weight from the jack to the axle stand, then remove the jack.

Perform the reverse operation to remove the candles.

Proceed **slowly** when raising the vehicle



### 3.3. Descent

Lower the vehicle **slowly**, WITHOUT JERKING, until the vehicle is completely on the ground.



## 4. Maintenance

Follow the maintenance and repair instructions described in this manual: they must be carried out by qualified personnel. A well-maintained jack can last for many years.

This jack has been checked according to standard EN 1494: 2000+A 1: 2008 and its amendments in force: no modification likely to impair this conformity should be made to it.

Regularly check the condition of the jack's diaphragm to ensure there are no cracks, cuts, etc.

### 4.1. Storage

Always store the jack in the lowered position (seat down).

Avoid damp places.

If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack that have been in contact with moisture.

### 4.2. Others

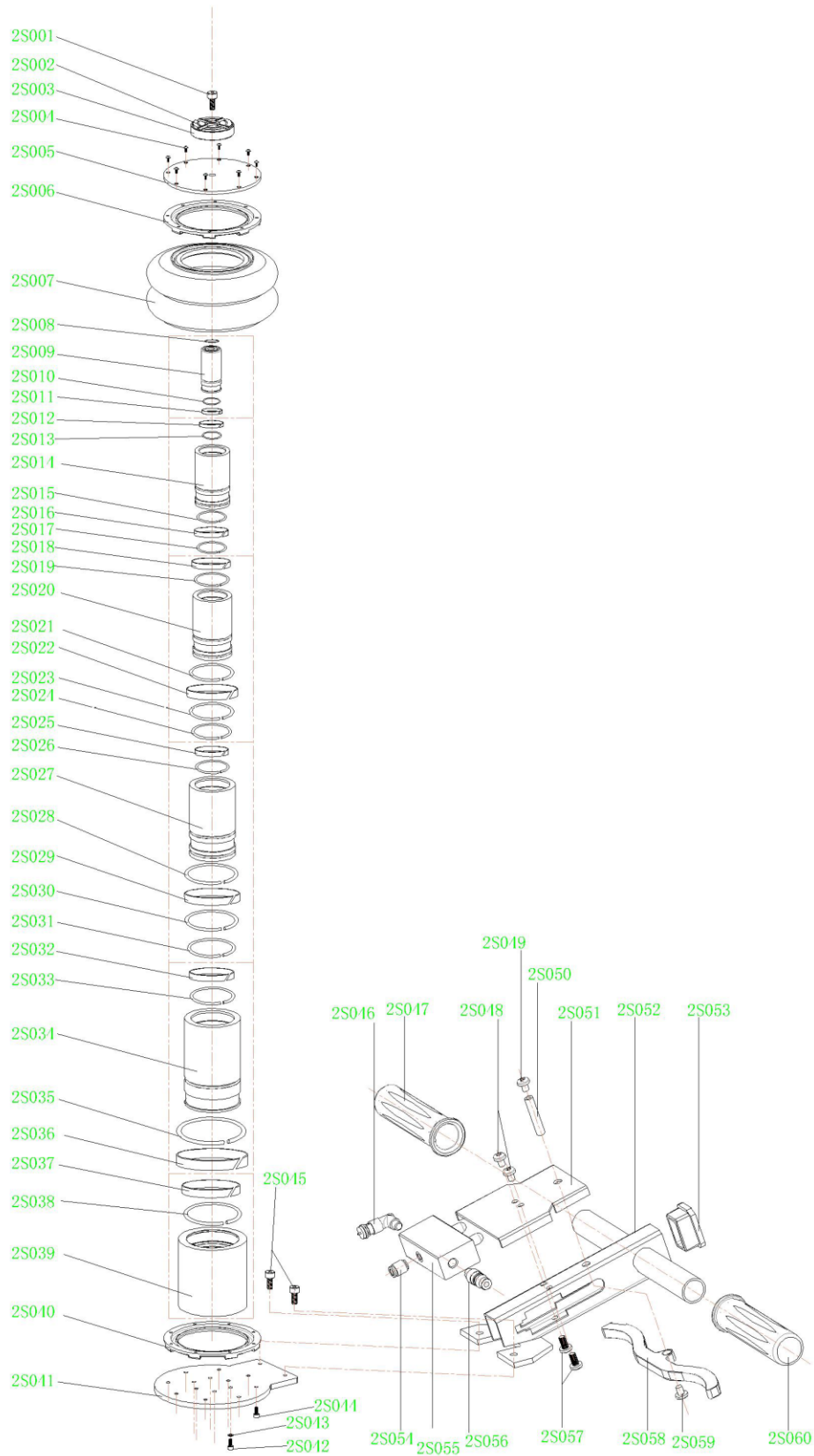
- Lubricate moving parts every 3 months (lifting arms, etc.)
- Apply grease to the base fittings
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe with a little oil on a cloth.
- Check the jack's identification plate. If the plate is damaged (detached, difficult to read), contact Customer Service to obtain a replacement identical to the original marking, providing them with the jack's batch number.
- Contact the After-Sales Service to obtain the specific parts to use.

## 5. Problems - Solutions

Problems	Probable cause	Possible solution
It does not bend down completely	Air in the hydraulic system	Bleed the air from the hydraulic system
	Release valve blocked	Transfer the load and clean the valve
Does not hold the charge	Open release valve	Close the release valve
Do not lift to full height	Low oil level	Fill to the recommended level
	Air in the hydraulic system	Bleed the air from the hydraulic system
Low lifting	Air in the hydraulic system	Bleed the air from the hydraulic system
	loaded oil	Change the oil
	Release valve not fully closed	Close the release valve
Do not lift the load	Load too heavy	Reduce the load Use a more powerful jack
	Open release valve	Close the release valve
	Low oil level	Fill to the recommended level

*If the blockages or problems persist, contact Customer Service .*

## 6. Exploded view – Parts list



Item No.	Designation	Item No.	Designation
2S001	Screw	2S031	Locking ring
2S002	Rubber plate	2S032	Guide ring
2S003	Top lid	2S033	Locking ring
2S004	Screw	2S034	Inner ring
2S005	Sign	2S035	Locking ring
2S006	flange	2S036	Guide ring
2S007	ball	2S037	Guide ring
2S008	O- ring	2S038	Locking ring
2S009	Piston	2S039	Outer ring
2S010	Locking ring	2S040	Flask
2S011	Guide ring	2S041	Base
2S012	Guide ring	2S042	Screw
2S013	Locking ring	2S043	Spacer
2S014	Inner ring	2S044	Screw
2S015	Locking ring	2S045	Screw
2S016	Guide ring	2S046	Safety valve
2S017	Locking ring	2S047	Handle
2S018	Guide ring	2S048	Screw
2S019	Locking ring	2S049	Screw
2S020	Inner ring	2S050	Screw nut
2S021	Locking ring	2S051	Lid switch
2S022	Guide ring	2S052	Handling handle
2S023	Locking ring	2S053	Shutter
2S024	Locking ring	2S054	Connection
2S025	Guide ring	2S055	Switch
2S026	Locking ring	2S056	Connection
2S027	Inner ring	2S057	Screw
2S028	Locking ring	2S058	Handle switch
2S029	Guide ring	2S059	Screw
2S030	Locking ring	2S060	Handle

## 7. Product warranty and conformity

**The guarantee cannot be granted as a result of:**

Abnormal use, improper operation, unauthorized modification, faulty transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, the absence of operator protection or safety devices, and failure to comply with the aforementioned instructions will void your machine's warranty. Goods travel under the buyer's responsibility, and it is the buyer's responsibility to pursue any legal recourse against the carrier within the legally prescribed time limits and procedures. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

### **Environmental protection:**

Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad y para evitar cualquier accidente. Utilice el gato únicamente para levantar el vehículo. **Instale siempre soportes de gato durante el resto del procedimiento.**

**Es imprescindible suministrarle aire comprimido lubricado.**



## 1. Instrucciones de seguridad



**¡ADVERTENCIA!** Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga todas las instrucciones. Aprenda a usar el aparato correctamente con este manual y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guarde este manual en un lugar seguro para poder acceder a esta información en cualquier momento. Si va a entregar el aparato a otras personas, entréguelas también este manual.

### 1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Asegúrese** de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal calificado está formado por personas autorizadas por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y regulaciones aplicables, diseñadas **para** prevenir accidentes, realizar las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer y evitar posibles peligros. Los responsables de la operación, el mantenimiento y la puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de operación. Deben cumplirlas en todos los aspectos para eliminar el riesgo de muerte del usuario y de terceros, y para garantizar la seguridad durante la operación del cilindro.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en lugares húmedos, mojados o con salpicaduras. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie de trabajo limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya una iluminación adecuada.
4. **Mantenga su área de trabajo limpia y ordenada** . El área de trabajo debe ser visible desde su puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, las personas no autorizadas y los animales.
6. **Guarde las herramientas sin usar.** Deben guardarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.** Una herramienta ofrece mejores resultados y es más segura cuando se usa con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para tareas para las que no están diseñadas; por ejemplo, utilice herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una herramienta más grande.

8. **Use ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes de protección y calzado antideslizante, y llevar el cabello largo recogido. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular el gato.
9. **Mantén un buen apoyo.** Mantén siempre el equilibrio.
10. **Manipule las herramientas con cuidado.** Manténgalas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione la herramienta periódicamente y, si es necesario, llévela a reparar a un centro de servicio autorizado.
11. **Manténgase alerta.** Concéntrese en la tarea. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.
12. **Revise si hay piezas dañadas.** Antes de usar la herramienta, inspeccione cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su función. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones y/o conversiones a esta máquina.
14. **Encargue la reparación de la herramienta a un especialista.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad aplicables. La reparación de esta herramienta por parte de personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.

## 1.2. Instrucciones especiales de seguridad



**¡ADVERTENCIA!** Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no cubren todas las condiciones y situaciones que puedan presentarse. Es responsabilidad del operador ejercer buen juicio y tomar precauciones de seguridad al utilizar este gato.

1. Todo usuario se compromete a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda producirse durante la puesta en servicio.
2. No levantar personas.
3. No exceda la capacidad nominal: La sobrecarga puede dañarla (rotura del cilindro) o provocar lesiones personales y daños materiales.
4. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
5. No mueva el gato cuando esté soportando una carga.
6. No Mueva el gato cuando esté en la posición elevada.
7. No mantenga el gato bajo carga inmediatamente después de levantarlo: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes de eje.
8. Durante el uso del gato, ningún pasajero podrá estar en el vehículo ni apoyarse en él.
9. Antes de utilizar un gato, asegúrese de que esté en buenas condiciones de funcionamiento y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite.
10. Preste especial atención a las condiciones de uso y las limitaciones de la aplicación: climas extremos, campos magnéticos intensos, proximidad a líneas eléctricas. Contacte con el servicio de atención al cliente para aclarar cualquier duda.
11. Estar atento al entorno de trabajo: especialmente en lo que respecta a los problemas de electricidad estática.
12. No utilizar para manipular cargas cuya naturaleza pueda provocar situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
13. No lo utilice en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
14. No permitir el contacto directo con los alimentos.
15. Tenga en cuenta los niveles reales de IP y IK para adaptar los límites de uso.
16. No utilizar en barcos.
17. No utilice el gato para fines distintos a los previstos.
18. Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato de botella en terrenos blandos o irregulares puede provocar inestabilidad o la caída de la carga.
19. No **No** utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o tiene fugas. No lo utilice si alguna pieza está dañada. Inspeccione el gato antes de cada uso. No utilice un gato defectuoso.
20. Centre la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.
21. Para un vehículo, instale el gato únicamente en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
22. Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada y libre de materiales sueltos, y asegúrese de que haya una iluminación adecuada. Inspeccione el gato antes de cada uso.

- 23. Nunca manipule la válvula de seguridad
- 24. No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
- 25. Si el equipo requiere reparación y/o reemplazo de piezas, entréguelo exclusivamente a técnicos autorizados y utilice siempre repuestos suministrados por el fabricante.
- 26. Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
- 27. Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
- 28. Cuando no estén en uso, los pistones deberán estar retraídos.
- 29. Tenga en cuenta las siguientes fuerzas máximas admisibles para el funcionamiento del gato.

Iniciar el movimiento de un gato descargado, móvil o desplazable	300 N
Mantener el movimiento del gato descargado	200 N
Iniciar el movimiento de un gato móvil cargado	400 N
Mantener el movimiento del gato móvil cargado	300 N
Levantar el gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400 N
Cómo levantar el gato cargado usando una bomba de pie	400 N
Elevación del gato cargado con la carga nominal $\leq 5$ t mediante una manivela	250 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal $> 5$ t mediante una manivela	400 N

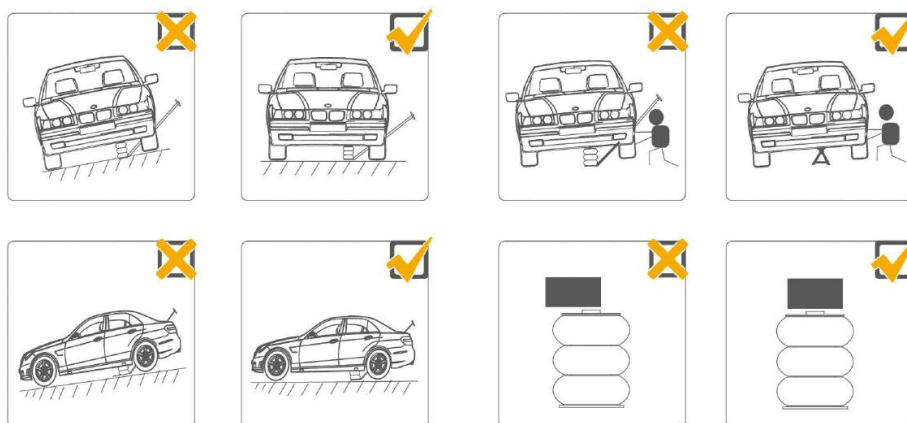
NOTA: Si los esfuerzos generados exceden estos valores, deberán reducirse involucrando personas adicionales.

## 2. Presentación

Este gato neumático es de construcción robusta, dispone de una válvula de seguridad contra sobrecarga.

REF. 15047		
Capacidad máxima		2T
Altura	Mínimo	115 milímetros
	Máximo	430 milímetros
Temperatura	Usar	-20°C a +50°C
Presión del aire de entrada		7-10 bares
Peso		16 kilogramos

## 3. Usar



### 3.1. Comprobar antes de usar

IMPORTANTE: NUNCA MUEVA EL GATO CUANDO LA MANIJA ESTÉ EN EL NIVEL DE OPERACIÓN O LA VÁLVULA DE LIBERACIÓN ESTÉ ABIERTA: RIESGO DE DAÑOS AL GATO

### 3.2. Ascenso

Coloque el vehículo en posición "PARKING" (con el freno de mano puesto) y calce las ruedas del vehículo.

Cierre la válvula de alivio (en el sentido de las agujas del reloj)

Centrar el gato debajo de la carga: consulte el manual del fabricante del vehículo para conocer la ubicación recomendada del punto de contacto.

Levante el asiento usando la manija hasta que toque el vehículo. Asegúrese de que el soporte esté bien centrado antes de continuar.

Levante la carga hasta la altura deseada y coloque inmediatamente una vela.

Transfiera lentamente el peso del gato al soporte del eje y luego retire el gato.

Realice la operación inversa para retirar las velas.

Proceda **lentamente** al levantar el vehículo.



### 3.3. Descenso

Baje el vehículo **lentamente**, SIN TIRONES, hasta que el vehículo esté completamente en el suelo.



## 4. Mantenimiento

Siga las instrucciones de mantenimiento y reparación descritas en este manual: deben ser realizadas por personal cualificado. Un gato bien mantenido puede durar muchos años.

Este gato ha sido verificado según la norma EN 1494 : 2000+A 1 : 2008 y sus modificaciones vigentes: no se debe realizar ninguna modificación que pueda perjudicar esta conformidad.

Revise periódicamente el estado del diafragma del gato para asegurarse de que no haya grietas, cortes, etc.

### 4.1. Almacenamiento

Guarde siempre el gato en la posición bajada (con el asiento abajo).

Evite lugares húmedos.

Si ocurre contacto con humedad, seque el gato y lubrique todas las partes del gato que hayan estado en contacto con la humedad.

### 4.2. Otros

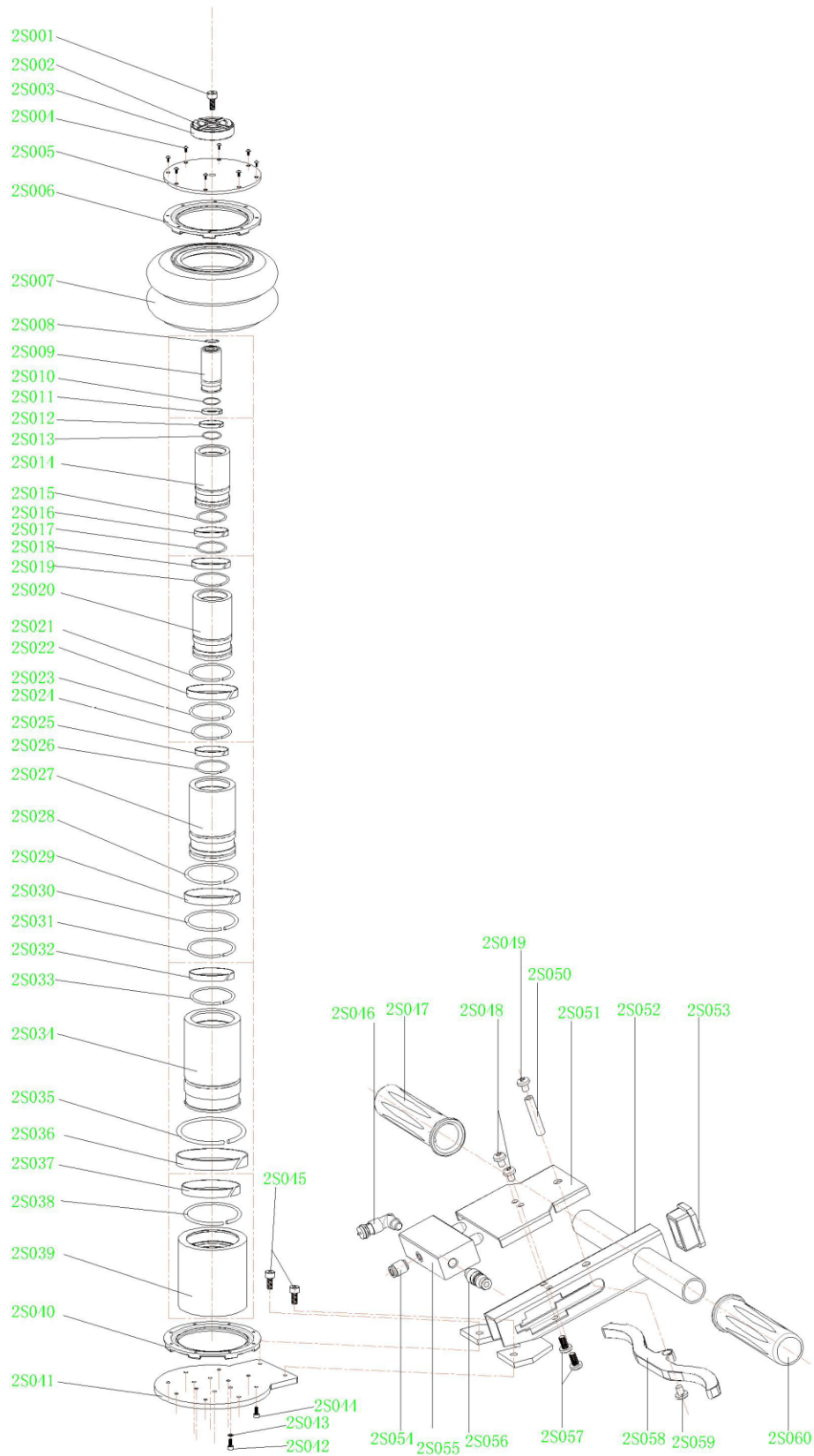
- Lubricar las partes móviles cada 3 meses (brazos de elevación, etc.)
- Aplicar grasa a los accesorios de la base.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpie y seque con un poco de aceite en un paño.
- Revise la placa de identificación del gato. Si está dañada (desprendida o difícil de leer), contacte con el Servicio de Atención al Cliente para obtener una placa de identificación idéntica a la original, indicando el número de lote del gato.
- Contacte con el Servicio Postventa para obtener las piezas específicas a utilizar.

## 5. Problemas - Soluciones

Problemas	Causa probable	Posible solución
No se dobla completamente	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Válvula de liberación bloqueada	Transfiera la carga y limpie la válvula.
No retiene la carga	Abra la válvula de liberación	Cierre la válvula de liberación
No levantar hasta la altura máxima	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado
	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
Levantamiento bajo	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	aceite cargado	Cambiar el aceite
	La válvula de liberación no está completamente cerrada	Cierre la válvula de liberación
No levante la carga	Carga demasiado pesada	Reducir la carga Utilice un gato más potente
	Abra la válvula de liberación	Cierre la válvula de liberación
	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado

*Si los bloqueos o problemas persisten, contacte con Atención al Cliente .*

## 6. Vista despiezada – Lista de piezas



Artículo Nro.	Designación	Artículo Nro.	Designación
2S001	Tornillo	2S031	Anillo de bloqueo
2S002	Placa de goma	2S032	Anillo guía
2S003	Tapa superior	2S033	Anillo de bloqueo
2S004	Tornillo	2S034	Anillo interior
2S005	Firmar	2S035	Anillo de bloqueo
2S006	brida	2S036	Anillo guía
2S007	pelota	2S037	Anillo guía
2S008	Junta tórica	2S038	Anillo de bloqueo
2S009	Pistón	2S039	Anillo exterior
2S010	Anillo de bloqueo	2S040	Matraz
2S011	Anillo guía	2S041	Base
2S012	Anillo guía	2S042	Tornillo
2S013	Anillo de bloqueo	2S043	Espaciador
2S014	Anillo interior	2S044	Tornillo
2S015	Anillo de bloqueo	2S045	Tornillo
2S016	Anillo guía	2S046	Válvula de seguridad
2S017	Anillo de bloqueo	2S047	Manejar
2S018	Anillo guía	2S048	Tornillo
2S019	Anillo de bloqueo	2S049	Tornillo
2S020	Anillo interior	2S050	Tuerca de tornillo
2S021	Anillo de bloqueo	2S051	Tapa cambiar
2S022	Anillo guía	2S052	Mango de manejo
2S023	Anillo de bloqueo	2S053	Obturador
2S024	Anillo de bloqueo	2S054	Conexión
2S025	Anillo guía	2S055	Cambiar
2S026	Anillo de bloqueo	2S056	Conexión
2S027	Anillo interior	2S057	Tornillo
2S028	Anillo de bloqueo	2S058	Manejar cambiar
2S029	Anillo guía	2S059	Tornillo
2S030	Anillo de bloqueo	2S060	Manejar

## 7. Garantía y conformidad del producto

### La garantía no podrá concederse como consecuencia de:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la ausencia de dispositivos de seguridad o protección para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente anularán la garantía de su máquina. El comprador es responsable del transporte de la mercancía, quien deberá interponer cualquier recurso legal contra el transportista dentro de los plazos y procedimientos legales establecidos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

### Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados.

Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.



**WARNUNG!** Zu Ihrer Sicherheit und um Unfälle zu vermeiden.

Den Wagenheber nur zum Anheben des Fahrzeugs verwenden.

**Für den Rest des Vorgangs müssen immer Wagenheberständer montiert werden.**

**Es ist unbedingt erforderlich, es mit geschmierter Druckluft zu versorgen.**



## 1. Sicherheitshinweise



**WARNUNG!** Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen. Lernen Sie mithilfe dieser Anleitung, wie Sie das Gerät richtig bedienen und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können. Wenn Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, geben Sie ihnen diese Anleitung ebenfalls mit.

### 1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

1. **In einer sicheren Umgebung verwenden.**
2. **Gewährleisten Sie einen sicheren Betrieb.** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von geschultem Fachpersonal verwendet, gewartet oder repariert wird. Qualifiziertes Fachpersonal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Kenntnis der geltenden Normen, Bedingungen und Vorschriften zur Unfallverhütung befugt sind, die notwendigen Tätigkeiten auszuführen und potenzielle Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Die für Betrieb, Wartung und Inbetriebnahme Verantwortlichen müssen die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Sie müssen diese in jeder Hinsicht befolgen, um die Gefahr von Todesfällen für den Benutzer und Dritte auszuschließen und die Sicherheit während des Betriebs des Zylinders zu gewährleisten.
3. **Beachten Sie die Arbeitsumgebung.** Setzen Sie das Werkzeug keinem Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen oder spritzenden Orten. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie die Arbeitsfläche sauber, ordentlich und frei von losen Materialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
4. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und ordentlich.** Er sollte von Ihrem Arbeitsplatz aus gut einsehbar sein. Unordentliche Arbeitsbereiche und Werkbänke stellen eine potenzielle Verletzungsgefahr dar.
5. **Besucher dürfen sich dem Arbeitsbereich nicht nähern und** das Werkzeug nicht berühren. Alle Besucher müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden; besondere Vorsicht ist bei Kindern, unbefugten Personen und Tieren geboten.
6. **Unbenutzte Werkzeuge** sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
7. **Wenden Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt an und verwenden Sie es sachgemäß.** Ein Werkzeug erzielt bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es mit der dafür vorgesehenen Kraft

eingesetzt wird. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Aufgaben, für die sie nicht bestimmt sind; beispielsweise sollten Sie kleine Werkzeuge nicht für die Arbeit eines größeren Werkzeugs verwenden.

8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen können. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen und lange Haare zusammenzubinden. Tragen Sie beim Umgang mit dem Wagenheber stets eine zugelassene Schutzbrille.
9. **Sorgen Sie für guten Halt.** Bewahren Sie stets Ihr Gleichgewicht.
10. **Behandeln Sie Werkzeuge sorgsam.** Halten Sie Werkzeuge sauber, um optimale Arbeitsergebnisse und Sicherheit zu gewährleisten. Beachten Sie die Anweisungen zur Schmierung und zum Wechseln von Zubehörteilen. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und lassen Sie es gegebenenfalls in einer autorisierten Werkstatt reparieren.
11. **Bleiben Sie aufmerksam.** Konzentrieren Sie sich auf die jeweilige Aufgabe. Treffen Sie vernünftige Entscheidungen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
12. **Prüfen Sie das Werkzeug auf Beschädigungen.** Untersuchen Sie vor der Benutzung sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie einwandfrei funktionieren und ihren Zweck erfüllen. Prüfen Sie die Ausrichtung und Beweglichkeit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Faktoren, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beschädigte Teile müssen von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ausgetauscht werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
13. **Die Maschine darf nicht verändert werden.** An dieser Maschine dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.
14. **Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren.** Dieses Werkzeug entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Die Reparatur durch unqualifizierte Personen birgt ein Verletzungsrisiko für den Benutzer.

## 1.2. Besondere Sicherheitshinweise



**WARNUNG!** Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, beim Gebrauch dieses Wagenhebers umsichtig zu handeln und die erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.

1. Jeder Benutzer verpflichtet sich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, um jegliche Gefahren zu vermeiden, die während der Inbetriebnahme auftreten könnten.
2. Heben Sie keine Personen hoch.
3. Die Nennkapazität darf nicht überschritten werden: Eine Überladung kann zu Beschädigungen (Zylinderbruch) oder zu Personen- und Sachschäden führen.
4. Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern.
5. Bewegen Sie den Wagenheber nicht, wenn er eine Last trägt.
6. Nicht Bewegen Sie den Wagenheber, wenn er sich in der angehobenen Position befindet.
7. Den Wagenheber nach dem Anheben nicht sofort unter Last halten: Arbeiten Sie nicht unter dem Fahrzeug, bis der Wagenheber durch Unterstellböcke ersetzt wurde.
8. Während der Benutzung des Wagenhebers darf sich kein Fahrgast im Fahrzeug befinden oder sich daran anlehnen.
9. Vor der Benutzung eines Wagenhebers vergewissern Sie sich, dass dieser einwandfrei funktioniert und prüfen Sie die Ölüberlaufanzeigen.
10. Beachten Sie unbedingt die Einsatzbedingungen und Anwendungsbeschränkungen: extreme Klimazonen, starke Magnetfelder, Nähe zu Stromleitungen. Wenden Sie sich bei Fragen an unseren Kundenservice.
11. Achten Sie auf Ihr Arbeitsumfeld, insbesondere auf Probleme mit statischer Elektrizität.
12. Nicht verwenden für den Transport von Lasten, deren Beschaffenheit zu gefährlichen Situationen führen kann: geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, zerbrechliche Lasten.
13. Nicht an Orten verwenden, an denen der Winddruck zu hoch ist.
14. Direkten Kontakt mit Lebensmitteln vermeiden.
15. Beachten Sie die tatsächlichen IP- und IK-Werte, um die Nutzungslimits anzupassen.
16. Nicht auf Schiffen verwenden.
17. Verwenden Sie die Buchse nur für die vorgesehenen Zwecke.
18. Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer stabilen, ebenen und glatten Oberfläche, die die Last tragen kann. Die Verwendung dieses Flaschenhebers auf weichem oder unebenem Untergrund kann zu Instabilität führen oder dazu, dass die Last herunterfällt.

19. Nicht Verwenden Sie den Wagenheber nicht, wenn er verbogen, gebrochen, rissig, beschädigt oder undicht ist. Verwenden Sie ihn nicht, wenn irgendein Teil beschädigt ist. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Ein defekter Wagenheber darf nicht verwendet werden.
20. Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenheber und stellen Sie sicher, dass sie stabil steht.
21. Bei einem Fahrzeug darf der Wagenheber nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Stellen montiert werden; konsultieren Sie dazu die Bedienungsanleitung des Herstellers.
22. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, ordentlich und frei von losen Materialien und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch.
23. Das Sicherheitsventil darf niemals manipuliert werden.
24. Dieses Produkt darf nicht von ungeschulten Personen benutzt werden.
25. Falls das Gerät repariert werden muss und/oder Teile ausgetauscht werden müssen, lassen Sie es ausschließlich von autorisierten Technikern reparieren und verwenden Sie immer vom Hersteller gelieferte Ersatzteile.
26. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl oder Altöl.
27. Verwenden Sie ein Öl, das für die Einsatzbedingungen (niedrige Temperaturen) geeignet ist.
28. Wenn die Kolben nicht in Gebrauch sind, müssen sie zurückgezogen werden.
29. Beachten Sie die folgenden maximal zulässigen Kräfte für den Betrieb des Wagenhebers.

Einleitung der Bewegung eines unbelasteten, beweglichen oder mobilen Wagenhebers	300 N
Die Bewegung des unbelasteten Wagenhebers aufrechterhalten	200 N
Einleitung der Bewegung eines beladenen mobilen Wagenhebers	400 N
Die Bewegung des beladenen mobilen Wagenhebers aufrechterhalten	300 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mithilfe des Hebels einer Handpumpe	400 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit einer Fußpumpe	400 N
Anheben des mit einer Nennlast ≤ 5 t beladenen Wagenhebers mithilfe einer Kurbel	250 N
Anheben des mit einer Nennlast von > 5 t beladenen Wagenhebers mithilfe einer Kurbel	400 N

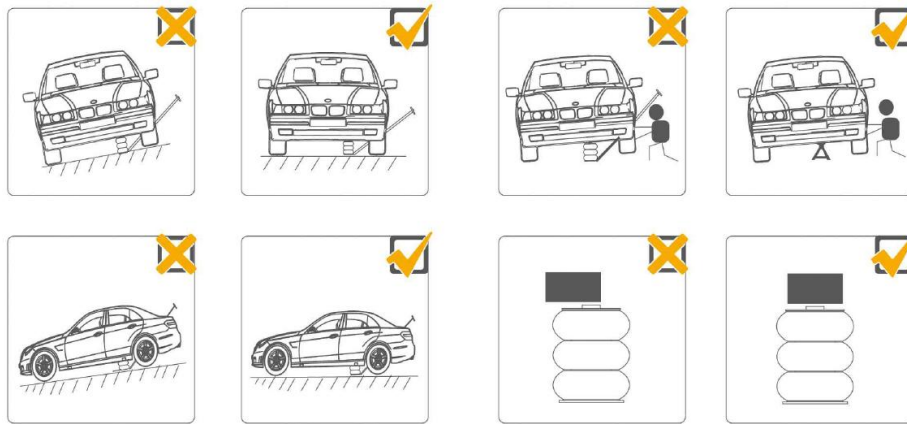
*HINWEIS: Falls der Aufwand diese Werte übersteigt, muss er durch die Einbeziehung zusätzlicher Personen reduziert werden.*

## 2. Präsentation

Dieser pneumatische Wagenheber ist robust gebaut und verfügt über ein Sicherheitsventil gegen Überlastung.

REF. 15047		
Maximale Kapazität		2T
Höhe	Min	115 mm
	Max	430 mm
T°	Verwenden	-20 °C bis +50 °C
Einlassluftdruck		7-10 bar
Gewicht		16 kg

### 3. Verwenden



#### 3.1. Vor Gebrauch prüfen

WICHTIG: BEWEGEN SIE DEN HEBEWAGEN NIEMALS, WENN SICH DER GRIFF IN DER BETRIEBSPPOSITION BEFINDET ODER DAS ABLASSVENTIL GEÖFFNET IST: BESCHÄDIGUNGSGEFAHR AM HEBEWAGEN

#### 3.2. Aufstieg

Stellen Sie das Fahrzeug in die Position "PARKEN" (Handbremse angezogen) und sichern Sie die Räder des Fahrzeugs mit Unterlegkeilen.

Schließen Sie das Überdruckventil (im Uhrzeigersinn).

Zentrieren Sie den Wagenheber unter der Last: Beachten Sie die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers zur Position des empfohlenen Auflagepunkts.

Heben Sie den Sitz mithilfe des Griffs an, bis er das Fahrzeug berührt. Stellen Sie sicher, dass die Stütze mittig positioniert ist, bevor Sie fortfahren.

Heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe und stellen Sie dann sofort eine Kerze darauf.

Verlagern Sie das Gewicht langsam vom Wagenheber auf den Achsständer und entfernen Sie dann den Wagenheber.

Führen Sie die umgekehrte Operation durch, um die Kerzen zu entfernen.

Sie das Fahrzeug **langsam an**.

#### 3.3. Abstieg

Senken Sie das Fahrzeug **langsam und OHNE RUCKEN** ab, bis es vollständig auf dem Boden steht.



## 4. Wartung

Befolgen Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Reparaturanweisungen. Diese dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Ein gut gewarteter Wagenheber kann viele Jahre halten.

Dieser Wagenheber wurde gemäß der Norm EN 1494: 2000+A 1: 2008 und ihren jeweils gültigen Änderungen geprüft. Es sollten keine Änderungen daran vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Membran des Wagenhebers, um sicherzustellen, dass keine Risse, Schnitte usw. vorhanden sind.

### 4.1. Lagerung

Den Wagenheber immer in abgesenkter Position (Sitz heruntergeklappt) aufbewahren.

Meiden Sie feuchte Orte.

Sollte es zu Feuchtigkeitskontakt kommen, trocknen Sie den Wagenheber ab und schmieren Sie alle Teile des Wagenhebers, die mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen sind.

### 4.2. Andere

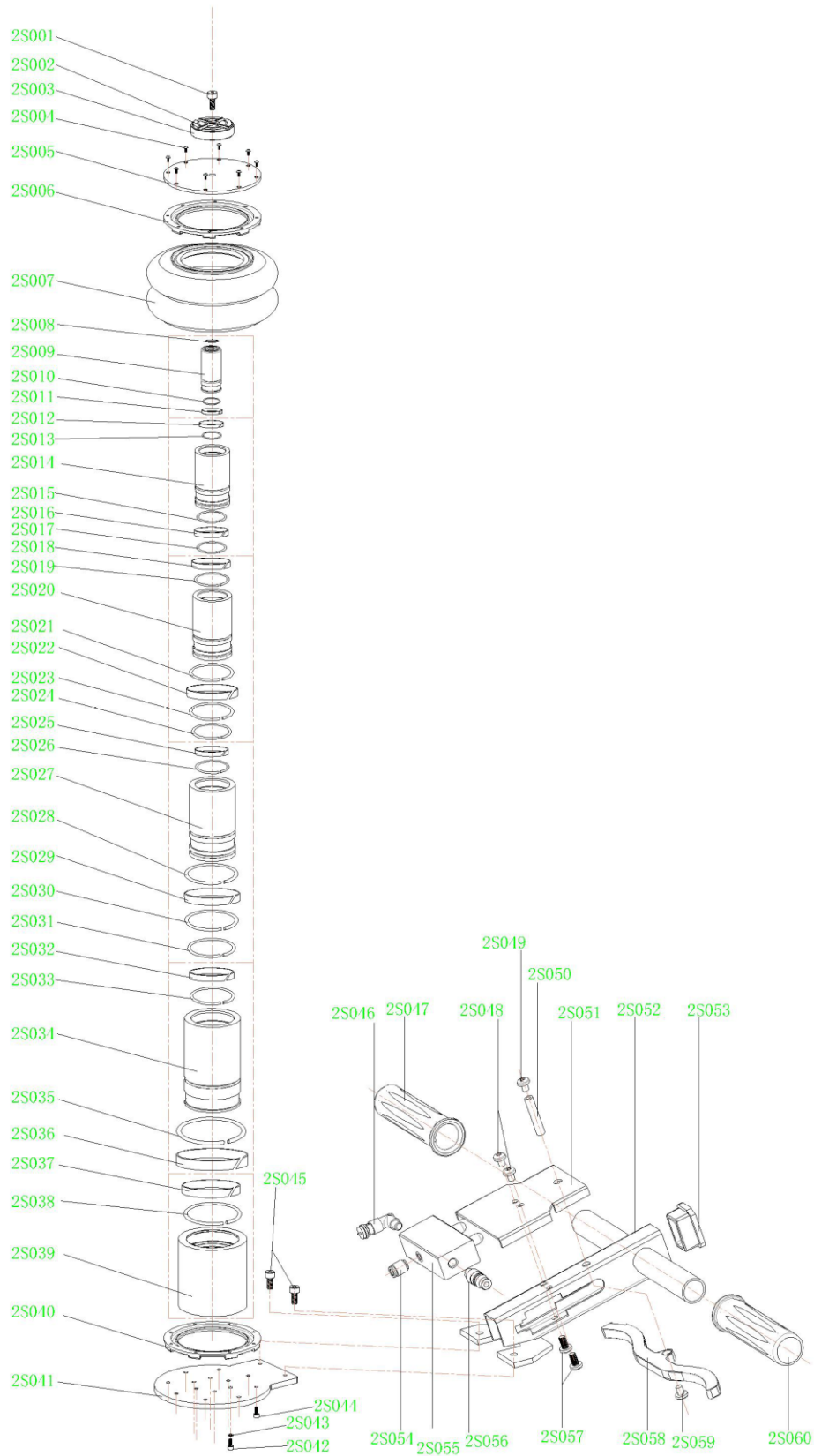
- Bewegliche Teile (Hebearme usw.) sollten alle 3 Monate geschmiert werden.
- Fetten Sie die Sockelanschlüsse ein.
- Alle drei Monate, oder früher, wenn Anzeichen von Rost oder Korrosion auftreten, reinigen und mit etwas Öl auf einem Tuch abwischen.
- Prüfen Sie das Typenschild des Wagenhebers. Ist das Schild beschädigt (abgelöst, schwer lesbar), wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um ein identisches Ersatzschild zu erhalten. Geben Sie dabei die Chargennummer des Wagenhebers an.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, um die benötigten Ersatzteile zu erhalten.

## 5. Probleme – Lösungen

Probleme	Wahrscheinliche Ursache	Mögliche Lösung
Es biegt sich nicht vollständig nach unten	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
	Überdruckventil blockiert	Last umladen und Ventil reinigen
Hält die Ladung nicht	Entlastungsventil öffnen	Schließen Sie das Entlüftungsventil.
Nicht bis zur vollen Höhe anheben.	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
Niedrige Hebebühne	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
	beladenes Öl	Ölwechsel
	Überdruckventil nicht vollständig geschlossen	Schließen Sie das Entlüftungsventil.
Heben Sie die Last nicht an.	Ladung zu schwer	Reduzieren Sie die Last Verwenden Sie eine leistungsstärkere Buchse.
	Entlastungsventil öffnen	Schließen Sie das Entlüftungsventil.
	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen

*Sollten die Blockaden oder Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst .*

## 6. Explosionszeichnung – Teileliste



Artikelnummer	Bezeichnung	Artikelnummer	Bezeichnung
2S001	Schrauben	2S031	Sicherungsring
2S002	Gummiplatte	2S032	Führungsring
2S003	Deckel	2S033	Sicherungsring
2S004	Schrauben	2S034	Innenring
2S2005	Zeichen	2S035	Sicherungsring
2S2006	Flansch	2S036	Führungsring
2S2007	Ball	2S037	Führungsring
2S2008	O- Ring	2S038	Sicherungsring
2S2009	Kolben	2S039	Außenring
2S010	Sicherungsring	2S040	Flasche
2S011	Führungsring	2S041	Base
2S012	Führungsring	2S042	Schrauben
2S013	Sicherungsring	2S043	Abstandshalter
2S014	Innenring	2S044	Schrauben
2S015	Sicherungsring	2S045	Schrauben
2S2016	Führungsring	2S046	Sicherheitsventil
2S2017	Sicherungsring	2S047	Handhaben
2S2018	Führungsring	2S048	Schrauben
2S019	Sicherungsring	2S049	Schrauben
2S2020	Innenring	2S050	Schraubenmutter
2S021	Sicherungsring	2S051	Deckel schalten
2S022	Führungsring	2S052	Handhabungsgriff
2S023	Sicherungsring	2S053	Verschluss
2S024	Sicherungsring	2S054	Verbindung
2S025	Führungsring	2S055	Schalten
2S026	Sicherungsring	2S056	Verbindung
2S027	Innenring	2S057	Schrauben
2S028	Sicherungsring	2S058	Handhaben schalten
2S029	Führungsring	2S059	Schrauben
2S030	Sicherungsring	2S060	Handhaben

## 7. Produktgarantie und Konformität

### Die Garantie kann aus folgenden Gründen nicht gewährt werden:

Unsachgemäße Verwendung, Bedienungsfehler, unbefugte Änderungen, fehlerhafter Transport, unsachgemäße Handhabung oder Wartung, die Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, das Fehlen von Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen für den Bediener sowie die Nichteinhaltung der oben genannten Anweisungen führen zum Erlöschen der Garantie. Der Transport der Ware erfolgt auf Verantwortung des Käufers. Dieser ist verpflichtet, innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Fristen und Verfahren etwaige Rechtsansprüche gegen den Spediteur geltend zu machen. Informationen zu Garantieansprüchen finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

### Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Bitte beachten Sie, dass gebrauchte Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen zum Recycling ab. Informationen zum richtigen Recycling erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Händler.



**ATTENZIONE!** Per la vostra sicurezza e per prevenire eventuali incidenti.

Utilizzare il cric solo per sollevare il veicolo.

**Per il resto della procedura, installare sempre i cavalletti.**

**È indispensabile alimentarlo con aria compressa lubrificata.**



## 1. Istruzioni di sicurezza



**ATTENZIONE!** Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguire tutte le istruzioni. Imparare a utilizzare correttamente l'apparecchio consultando questo manuale e familiarizzare con le istruzioni di sicurezza. Conservare questo manuale in un luogo sicuro in modo da poter accedere a queste informazioni in qualsiasi momento. Se l'apparecchio deve essere ceduto ad altre persone, consegnare anche questo manuale.

### 1.1. Istruzioni generali di sicurezza

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro.**
2. **Garantire un funzionamento sicuro.** Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone autorizzate, in base alla loro formazione, esperienza e istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, delle condizioni e dei regolamenti applicabili, volte a prevenire incidenti, a svolgere le attività necessarie e, in tale contesto, a riconoscere ed evitare potenziali pericoli. I responsabili del funzionamento, della manutenzione e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni operative. Devono rispettarle in ogni aspetto per eliminare il rischio di morte per l'utente e per terzi e per garantire la sicurezza durante il funzionamento del cilindro.
3. **Considerare l'ambiente di lavoro.** Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi, bagnati o esposti a schizzi. Non utilizzare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere la superficie di lavoro pulita, ordinata e libera da materiali sparsi. Garantire un'illuminazione adeguata.
4. **Mantieni l'area di lavoro pulita e ordinata** . L'area di lavoro deve essere visibile dalla tua postazione di lavoro. Aree di lavoro e banchi da lavoro disordinati sono una potenziale fonte di infortuni.
5. **Non consentire ai visitatori di avvicinarsi.** Non consentire ai visitatori di toccare l'utensile. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro: prestare particolare attenzione a bambini, persone non autorizzate e animali.
6. **Conservare gli utensili non utilizzati.** Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
7. **Non forzare l'utensile e utilizzarlo correttamente.** Un utensile offre risultati migliori ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per cui è stato progettato. Non utilizzare utensili per compiti per i quali non sono stati concepiti; ad esempio, utilizzare utensili di piccole dimensioni per svolgere il lavoro di un utensile più grande.

8. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.** Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo e di legare i capelli lunghi. Quando si maneggia il cric, indossare sempre occhiali di sicurezza omologati.
9. **Mantieni un buon supporto.** Mantieni sempre l'equilibrio.
10. **Maneggiare gli utensili con cura.** Mantenerli puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione e alla sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente l'utensile e, se necessario, farlo riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
11. **Rimani vigile.** Concentrati sul compito da svolgere. Usa il buon senso. Non usare l'utensile quando sei stanco.
12. **Controllare la presenza di parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'utensile, ispezionare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano lo scopo previsto. Verificare l'allineamento e la libertà di movimento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi parte riscontrata in cattive condizioni deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
13. **Non modificare la macchina.** Non è consentito apportare modifiche e/o conversioni a questa macchina.
14. **Far riparare l'utensile da uno specialista.** Questo utensile è conforme alle norme di sicurezza vigenti. La riparazione di questo utensile da parte di personale non qualificato comporta il rischio di lesioni per l'utente.

## 1.2. Istruzioni di sicurezza speciali



**ATTENZIONE!** Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le condizioni e le situazioni che potrebbero verificarsi. È responsabilità dell'operatore esercitare il buon senso e adottare le precauzioni di sicurezza durante l'utilizzo di questo cric.

1. Ogni utente si impegna a leggere attentamente il presente manuale d'uso per evitare qualsiasi pericolo che possa verificarsi durante la messa in servizio.
2. Non sollevare le persone.
3. Non superare la capacità nominale: il sovraccarico potrebbe danneggiarlo (rottura del cilindro) o causare lesioni personali e danni alla proprietà.
4. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
5. Non spostare il cric quando sostiene un carico.
6. Non spostare il cric quando è in posizione sollevata.
7. Non tenere il cric sotto carico subito dopo il sollevamento: non lavorare sotto il veicolo finché il cric non è stato sostituito dai cavalletti.
8. Durante l'utilizzo del cric, nessun passeggero deve trovarsi nel veicolo o appoggiarsi ad esso.
9. Prima di utilizzare un cric, assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e controllare gli indicatori di troppo pieno dell'olio.
10. Prestare molta attenzione alle condizioni d'uso e ai limiti applicativi: climi estremi, forti campi magnetici, vicinanza a linee elettriche. Contattare il servizio clienti per chiarire eventuali dubbi.
11. Prestare attenzione all'ambiente di lavoro, in particolare ai problemi di elettricità statica.
12. Non utilizzare per la movimentazione di carichi la cui natura potrebbe dare origine a situazioni pericolose: metalli fusi, acidi, materiali radianti, carichi fragili.
13. Non utilizzare in luoghi in cui la pressione del vento è troppo elevata.
14. Non consentire il contatto diretto con gli alimenti.
15. Prendere nota dei livelli IP e IK effettivi per adattare i limiti di utilizzo.
16. Non utilizzare sulle navi.
17. Non utilizzare il cric per scopi diversi da quelli previsti.
18. Utilizzare questa attrezzatura solo su una superficie stabile, piana e liscia, in grado di sostenere il carico. L'utilizzo di questo cric a bottiglia su terreni morbidi o irregolari può causare instabilità o la caduta del carico.
19. Non **Non** utilizzare il cric se è piegato, rotto, incrinato, danneggiato o presenta perdite. Non utilizzarlo se una qualsiasi parte è stata danneggiata. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo. Non utilizzare un cric difettoso.
20. Centrare il carico sul cric e assicurarsi che sia stabile.
21. Per un veicolo, installare il cric solo nei punti specificati dal produttore del veicolo: consultare il manuale di istruzioni del produttore.

- 22. Mantenere l'area di lavoro pulita, ordinata e libera da materiali sparsi e garantire un'illuminazione adeguata. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo.
- 23. Non manomettere mai la valvola di sicurezza
- 24. Non consentire a persone non addestrate di utilizzare questo prodotto.
- 25. Se l'apparecchiatura necessita di riparazioni e/o sostituzione di parti, farla riparare esclusivamente da tecnici autorizzati e utilizzare sempre parti di ricambio fornite dal produttore.
- 26. Non utilizzare mai liquido freni, olio motore o olio usato.
- 27. Utilizzare un olio adatto alle condizioni di utilizzo (basse temperature).
- 28. Quando non vengono utilizzati, i pistoni devono essere retratti.
- 29. Per il funzionamento del cric rispettare le seguenti forze massime ammissibili.

Avvio del movimento di un martinetto scarico, mobile o mobile	300 N
Mantenimento del movimento del martinetto scarico	200 N
Avvio del movimento di un jack mobile carico	400 N
Mantenere il movimento del jack mobile caricato	300 N
Sollevamento del cric carico tramite la leva di una pompa manuale	400 N
Sollevamento del cric carico tramite pompa a pedale	400 N
Sollevamento del martinetto caricato con il carico nominale ≤ 5 t mediante manovella	250 N
Sollevamento del cric caricato con carico nominale > 5 t mediante manovella	400 N

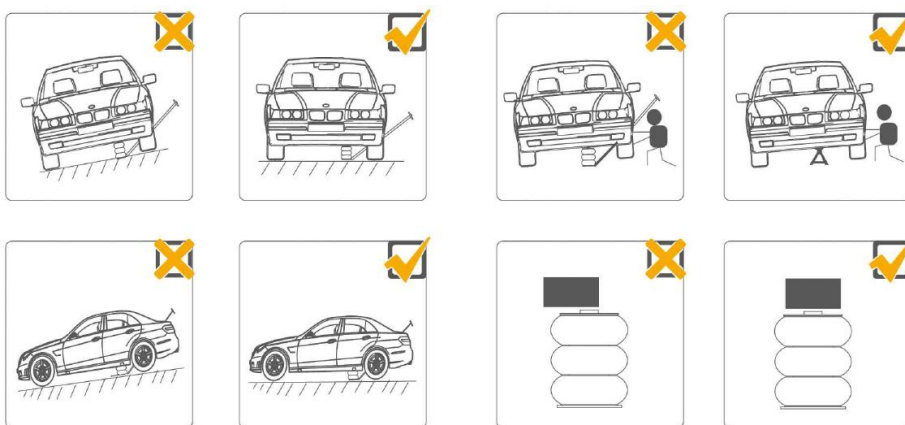
NOTA: Se gli sforzi generati superano questi valori, è necessario ridurli coinvolgendo altre persone.

## 2. Presentazione

Questo martinetto pneumatico è di costruzione robusta e dotato di valvola di sicurezza contro il sovraccarico.

RIF. 15047		
Capacità massima		2T
Altezza	Minimo	115 millimetri
	Massimo	430 millimetri
Temperatura	Utilizzo	da -20°C a +50°C
Pressione dell'aria in ingresso		7-10 bar
Peso		16 chili

## 3. Utilizzo



### 3.1. Controllare prima dell'uso

IMPORTANTE: NON MUOVERE MAI IL CRIC QUANDO LA MANIGLIA È IN POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO O LA VALVOLA DI RILASCIO È APERTA: RISCHIO DI DANNI AL CRIC

### 3.2. Salita

Mettere il veicolo in posizione "PARCHEGGIO" (con il freno a mano inserito) e bloccare le ruote del veicolo.

Chiudere la valvola di sicurezza (in senso orario)

Centraggio del cric sotto il carico: fare riferimento al manuale del produttore del veicolo per la posizione consigliata del punto di contatto.

Sollevare il sedile, utilizzando la maniglia, fino a quando non entra in contatto con il veicolo. Assicurarsi che il supporto sia correttamente centrato prima di procedere.

Sollevare il carico all'altezza desiderata, quindi posizionare immediatamente una candela.

Trasferire lentamente il peso dal cric al cavalletto, quindi rimuovere il cric.

Per rimuovere le candele, eseguire l'operazione inversa.

Procedere **lentamente** quando si solleva il veicolo



### 3.3. Discesa

**lentamente** il veicolo, SENZA STRAPPI, finché non è completamente a terra.



## 4. Manutenzione

Seguire le istruzioni di manutenzione e riparazione descritte in questo manuale: devono essere eseguite da personale qualificato. Un cric ben mantenuto può durare molti anni.

Questo cric è stato verificato secondo la norma EN 1494: 2000+A 1: 2008 e le sue modifiche in vigore: non deve essere apportata alcuna modifica che possa pregiudicare tale conformità.

Controllare regolarmente le condizioni del diaframma del martinetto per assicurarsi che non vi siano crepe, tagli, ecc.

### 4.1. Magazzinaggio

Riporre sempre il cric in posizione abbassata (sedile abbassato).

Evitare i luoghi umidi.

In caso di contatto con l'umidità, asciugare il cric e lubrificare tutte le parti del cric che sono state a contatto con l'umidità.

### 4.2. Altri

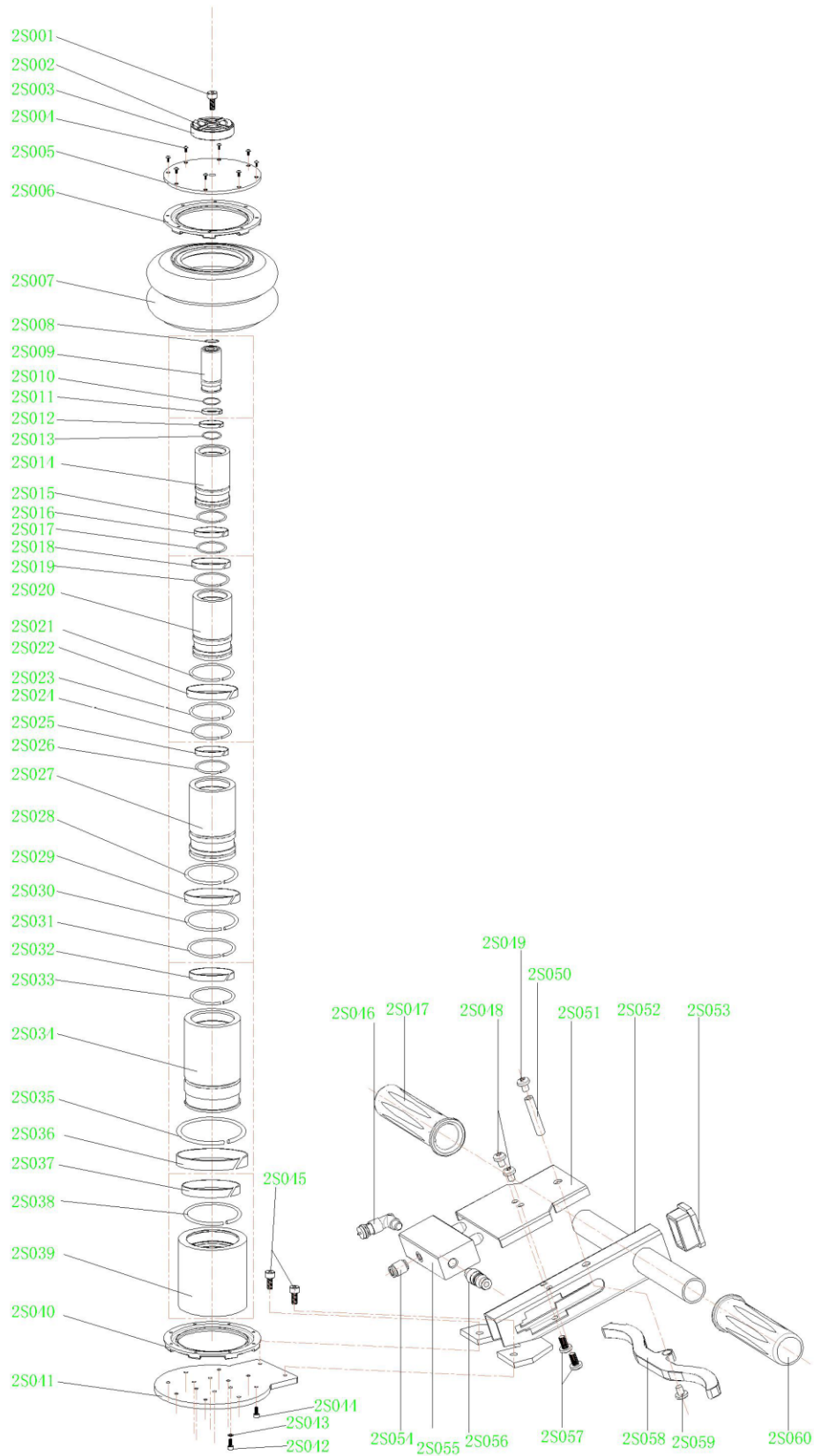
- Lubrificare le parti mobili ogni 3 mesi (bracci di sollevamento, ecc.)
- Applicare grasso ai raccordi di base
- Ogni 3 mesi, o prima se compaiono segni di ruggine o corrosione, pulire e asciugare con un po' d'olio su un panno.
- Controllare la targhetta identificativa del cric. Se la targhetta è danneggiata (staccata, difficilmente leggibile), contattare il Servizio Clienti per ottenerne una sostitutiva identica alla marcatura originale, fornendo il numero di lotto del cric.
- Contattare il Servizio Post-Vendita per ottenere i pezzi specifici da utilizzare.

## 5. Problemi - Soluzioni

Problemi	Probabile causa	Possibile soluzione
Non si piega completamente	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Valvola di rilascio bloccata	Trasferire il carico e pulire la valvola
Non mantiene la carica	Aprire la valvola di rilascio	Chiudere la valvola di rilascio
Non sollevare fino all'altezza massima	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato
	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
Sollevamento basso	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	olio carico	Cambiare l'olio
	Valvola di rilascio non completamente chiusa	Chiudere la valvola di rilascio
Non sollevare il carico	Carico troppo pesante	Ridurre il carico Utilizzare un jack più potente
	Aprire la valvola di rilascio	Chiudere la valvola di rilascio
	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato

*Se i blocchi o i problemi persistono, contattare il Servizio Clienti .*

## 6. Vista esplosa – Elenco dei componenti



Articolo n.	Designazione	Articolo n.	Designazione
2S001	Vite	2S031	Anello di bloccaggio
2S002	Piastra di gomma	2S032	Anello guida
2S003	Coperchio superiore	2S033	Anello di bloccaggio
2S004	Vite	2S034	anello interno
2S005	Cartello	2S035	Anello di bloccaggio
2S006	flangia	2S036	Anello guida
2S007	palla	2S037	Anello guida
2S008	O -ring	2S038	Anello di bloccaggio
2S009	Pistone	2S039	Anello esterno
2S010	Anello di bloccaggio	2S040	Pallone
2S011	Anello guida	2S041	Base
2S012	Anello guida	2S042	Vite
2S013	Anello di bloccaggio	2S043	Distanziatore
2S014	anello interno	2S044	Vite
2S015	Anello di bloccaggio	2S045	Vite
2S016	Anello guida	2S046	Valvola di sicurezza
2S017	Anello di bloccaggio	2S047	Maniglia
2S018	Anello guida	2S048	Vite
2S019	Anello di bloccaggio	2S049	Vite
2S020	anello interno	2S050	Dado a vite
2S021	Anello di bloccaggio	2S051	Coperchio interruttore
2S022	Anello guida	2S052	Maniglia di movimentazione
2S023	Anello di bloccaggio	2S053	Otturatore
2S024	Anello di bloccaggio	2S054	Connessione
2S025	Anello guida	2S055	Interruttore
2S026	Anello di bloccaggio	2S056	Connessione
2S027	anello interno	2S057	Vite
2S028	Anello di bloccaggio	2S058	Maniglia interruttore
2S029	Anello guida	2S059	Vite
2S030	Anello di bloccaggio	2S060	Maniglia

## 7. Garanzia e conformità del prodotto

### La garanzia non può essere concessa a seguito di:

L'uso anomalo, il funzionamento improprio, le modifiche non autorizzate, il trasporto, la movimentazione o la manutenzione difettosi, l'utilizzo di ricambi o accessori non originali, il lavoro svolto da personale non autorizzato, l'assenza di dispositivi di protezione o di sicurezza per l'operatore e il mancato rispetto delle istruzioni sopra menzionate invalideranno la garanzia della macchina. La merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente, che è tenuto a intraprendere qualsiasi azione legale nei confronti del trasportatore entro i termini e le procedure previsti dalla legge. Per qualsiasi richiesta di garanzia, si prega di fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita.

### Tutela ambientale:

Il tuo dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Si ricorda che gli elettrodomestici usati non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso gli appositi punti di raccolta. Contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.



**WAARSCHUWING!** Voor uw veiligheid en om ongelukken te voorkomen.

Gebruik de krik alleen om het voertuig omhoog te tillen.

**Plaats gedurende de rest van de procedure altijd assteunen.**

Het is van essentieel belang om het te voorzien van gesmeerde perslucht.



## 1. Veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING!** Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies op. Leer hoe u het apparaat correct gebruikt met behulp van deze handleiding en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsvoorschriften. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze informatie altijd kunt raadplegen. Als u het apparaat aan anderen geeft, geef hen dan ook deze handleiding.

### 1.1. Algemene veiligheidsinstructies

1. **Gebruik in een veilige omgeving.**
2. **Zorg voor een veilige werking.** Zorg ervoor dat het product alleen wordt gebruikt, onderhouden of gerepareerd door deskundig en opgeleid personeel. Gekwalificeerd personeel bestaat uit personen die door hun opleiding, ervaring en instructie, evenals hun kennis van de toepasselijke normen, voorwaarden en voorschriften, bevoegd zijn om ongevallen te voorkomen, de noodzakelijke werkzaamheden uit te voeren en, in dit verband, potentiële gevaren te herkennen en te vermijden. Degenen die verantwoordelijk zijn voor de bediening, het onderhoud en de inbedrijfstelling moeten de bedieningsinstructies hebben gelezen en begrepen. Ze moeten zich hier in alle opzichten aan houden om het risico op overlijden voor de gebruiker en derden uit te sluiten en de veiligheid tijdens het gebruik van de cilinder te waarborgen.
3. **Houd rekening met de werkomgeving.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte of opspattende plaatsen. Gebruik gereedschap niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Houd het werkoppervlak schoon, netjes en vrij van losse materialen. Zorg voor voldoende verlichting.
4. **Houd uw werkplek schoon en opgeruimd.** De werkplek moet vanaf uw werkpositie zichtbaar zijn. Rommelige werkplekken en werkbanken vormen een potentiële bron van letsel.
5. **Laat bezoekers niet in de buurt komen.** Laat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied blijven: wees extra alert op kinderen, onbevoegde personen en dieren.
6. **Berg ongebruikt gereedschap op.** Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
7. **Forceer het gereedschap niet en gebruik het op de juiste manier.** Gereedschap levert betere resultaten op en is veiliger wanneer het wordt gebruikt met het vermogen waarvoor het is ontworpen. Gebruik gereedschap niet voor taken waarvoor het niet bedoeld is; gebruik bijvoorbeeld klein gereedschap om het werk van groter gereedschap te doen.

8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen vast komen te zitten in bewegende onderdelen. Het wordt aanbevolen om beschermende handschoenen en antislipschoenen te dragen en lang haar vast te binden. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril bij het hanteren van de krik.
9. **Zorg voor een goede ondersteuning.** Bewaar altijd je evenwicht.
10. **Ga voorzichtig om met gereedschap.** Houd gereedschap schoon voor optimale prestaties en veiligheid. Volg de instructies voor smering en het wisselen van accessoires. Inspecteer het gereedschap regelmatig en laat het indien nodig repareren bij een erkend servicecentrum.
11. **Blijf alert.** Concentreer je op de taak. Gebruik je gezonde verstand. Gebruik het gereedschap niet als je moe bent.
12. **Controleer op beschadigde onderdelen.** Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u de staat van de onderdelen zorgvuldig te inspecteren om er zeker van te zijn dat ze correct functioneren en hun beoogde doel bereiken. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende onderdelen, de staat en montage van de onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel dat in slechte staat verkeert, moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders vermeld in deze handleiding.
13. **Wijzig de machine niet.** Aan deze machine mogen geen wijzigingen en/of aanpassingen worden aangebracht.
14. **Laat het gereedschap repareren door een specialist.** Dit gereedschap voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Reparatie door onbevoegde personen brengt een risico op letsel voor de gebruiker met zich mee.

## 1.2. Speciale veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING!** De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze handleiding dekken mogelijk niet alle mogelijke omstandigheden en situaties. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om bij het gebruik van deze krik de nodige voorzichtigheid en veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.

1. Iedere gebruiker stemt ermee in deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen om elk gevaar dat zich tijdens de ingebruikname kan voordoen te voorkomen.
2. Til geen mensen op.
3. Overschrijd de nominale capaciteit niet: Overbelasting kan schade veroorzaken (cilinderbreuk) of leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.
4. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.
5. Verplaats de krik niet wanneer deze een last draagt.
6. Niet Verplaats de krik wanneer deze in de verhoogde positie staat.
7. Houd de krik niet direct na het heffen onder belasting: werk niet onder het voertuig totdat de krik is vervangen door assteunen.
8. Tijdens het gebruik van de krik mogen er geen passagiers in het voertuig aanwezig zijn of erop leunen.
9. Voordat u een krik gebruikt, moet u ervoor zorgen dat deze in goede staat verkeert en de olie-overloopindicatoren controleren.
10. Let goed op de gebruiksomstandigheden en toepassingsbeperkingen: extreme weersomstandigheden, sterke magnetische velden, nabijheid van hoogspanningsleidingen. Neem contact op met de klantenservice voor meer informatie.
11. Wees alert op de werkomgeving, met name op problemen met statische elektriciteit.
12. Niet gebruiken voor het hanteren van ladingen die tot gevaarlijke situaties kunnen leiden: gesmolten metalen, zuren, stralingsmateriaal, breekbare ladingen.
13. Niet gebruiken op locaties met een te hoge winddruk.
14. Voorkom direct contact met voedsel.
15. Houd rekening met de werkelijke IP- en IK-niveaus om de gebruikslimieten hierop aan te passen.
16. Niet gebruiken op schepen.
17. Gebruik de aansluiting niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is.
18. Gebruik deze apparatuur alleen op een stabiele, vlakke en gladde ondergrond die het gewicht kan dragen. Het gebruik van deze krik op een zachte of oneffen ondergrond kan instabiliteit veroorzaken of ervoor zorgen dat de lading omvalt.
19. Niet Gebruik de krik niet als deze verbogen, gebroken, gebarsten, beschadigd of lek is. Gebruik hem niet als een onderdeel beschadigd is. Controleer de krik voor elk gebruik. Een defecte krik mag niet worden gebruikt.
20. Centreer de last op de krik en zorg ervoor dat deze stabiel staat.

21. Installeer de krik bij een voertuig alleen op de door de voertuigfabrikant aangegeven plaatsen: raadpleeg hiervoor de instructiehandleiding van de fabrikant.
22. Houd de werkplek schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen, en zorg voor voldoende verlichting. Controleer de krik vóór elk gebruik.
23. Manipuleer het veiligheidsventiel nooit.
24. Laat dit product niet gebruiken door ongetrainde personen.
25. Als de apparatuur reparatie en/of vervanging van onderdelen vereist, laat de reparatie dan uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde technici en gebruik altijd vervangingsonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.
26. Gebruik nooit remvloeistof, motorolie of gebruikte olie.
27. Gebruik een olie die geschikt is voor de gebruiksomstandigheden (lage temperaturen).
28. Wanneer ze niet in gebruik zijn, moeten de zuigers worden ingetrokken.
29. Houd rekening met de volgende maximaal toelaatbare krachten voor de werking van de krik.

Het initiëren van de beweging van een onbelaste, verplaatsbare of mobiele heftruck	300 N
Het in beweging houden van de onbelaste krik	200 N
Het initiëren van de beweging van een geladen mobiele heftruck	400 N
Het in beweging houden van de geladen mobiele heftruck	300 N
Het omhoog tillen van de beladen krik met behulp van de hendel van een handpomp.	400 N
Het omhoog tillen van de beladen krik met behulp van een voetpomp.	400 N
Het omhoog tillen van de krik met een nominale belasting van ≤ 5 ton met behulp van een kruk.	250 N
Het omhoog tillen van de krik, belast met een nominale belasting van meer dan 5 ton, met behulp van een slinger.	400 N

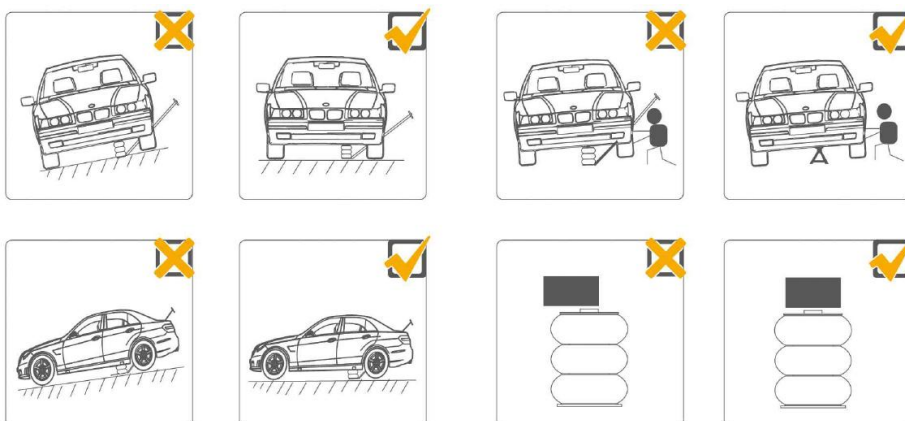
*LET OP: Als de geleverde inspanningen deze waarden overschrijden, moeten ze worden verminderd door extra mensen in te schakelen.*

## 2. Presentatie

Deze pneumatische krik heeft een robuuste constructie en is voorzien van een veiligheidsventiel tegen overbelasting.

REF. 15047		
Maximale capaciteit		2T
Hoogte	Min	115 mm
	Max	430 mm
T°	Gebruik	-20°C tot +50°C
Inlaatluchtdruk		7-10 bar
Gewicht		16 kg

## 3. Gebruik



### 3.1. Controleer voor gebruik.

BELANGRIJK: VERPLAATS DE KRIK NOOIT WANNEER DE HANDGREEP IN DE BEDRIJFSSTAND STAAT OF DE ONTLAADKLEP OPEN IS: RISICO OP SCHADE AAN DE KRIK

### 3.2. Beklimming

Zet het voertuig in de "PARKEER"-stand (met de handrem aangetrokken) en blokkeer de wielen.

Sluit de overdrukventiel (met de klok mee).

De krik centreren onder de last: raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant voor de aanbevolen locatie van het contactpunt.

Til de stoel met behulp van de handgreep omhoog totdat deze contact maakt met het voertuig. Zorg ervoor dat de steun goed gecentreerd is voordat u verdergaat.

Til de last tot de gewenste hoogte en plaats er direct een kaars op.

Verplaats het gewicht langzaam van de krik naar de assteun en verwijder vervolgens de krik.

Voer de omgekeerde handeling uit om de kaarsen te verwijderen.

Ga **voorzichtig te werk** bij het omhoogbrengen van het voertuig.

### 3.3. Herkomst

Laat het voertuig **langzaam zakken**, ZONDER te schokken, totdat het volledig op de grond staat.



## 4. Onderhoud

Volg de onderhouds- en reparatie-instructies in deze handleiding: deze moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Een goed onderhouden krik kan vele jaren meegaan.

Deze krik is gecontroleerd volgens de norm EN 1494: 2000+A 1: 2008 en de geldende wijzigingen daarvan: er mogen geen wijzigingen aan worden aangebracht die deze conformiteit zouden kunnen aantasten.

Controleer regelmatig de staat van het membraan van de krik om er zeker van te zijn dat er geen scheuren, sneden, enz. aanwezig zijn.

### 4.1. Opslag

Bewaar de krik altijd in de neergeklapte stand (stoel omlaag).

Vermijd vochtige plaatsen.

Als de krik in contact komt met vocht, droog hem dan af en smeer alle onderdelen van de krik die met vocht in aanraking zijn geweest.

### 4.2. Anderen

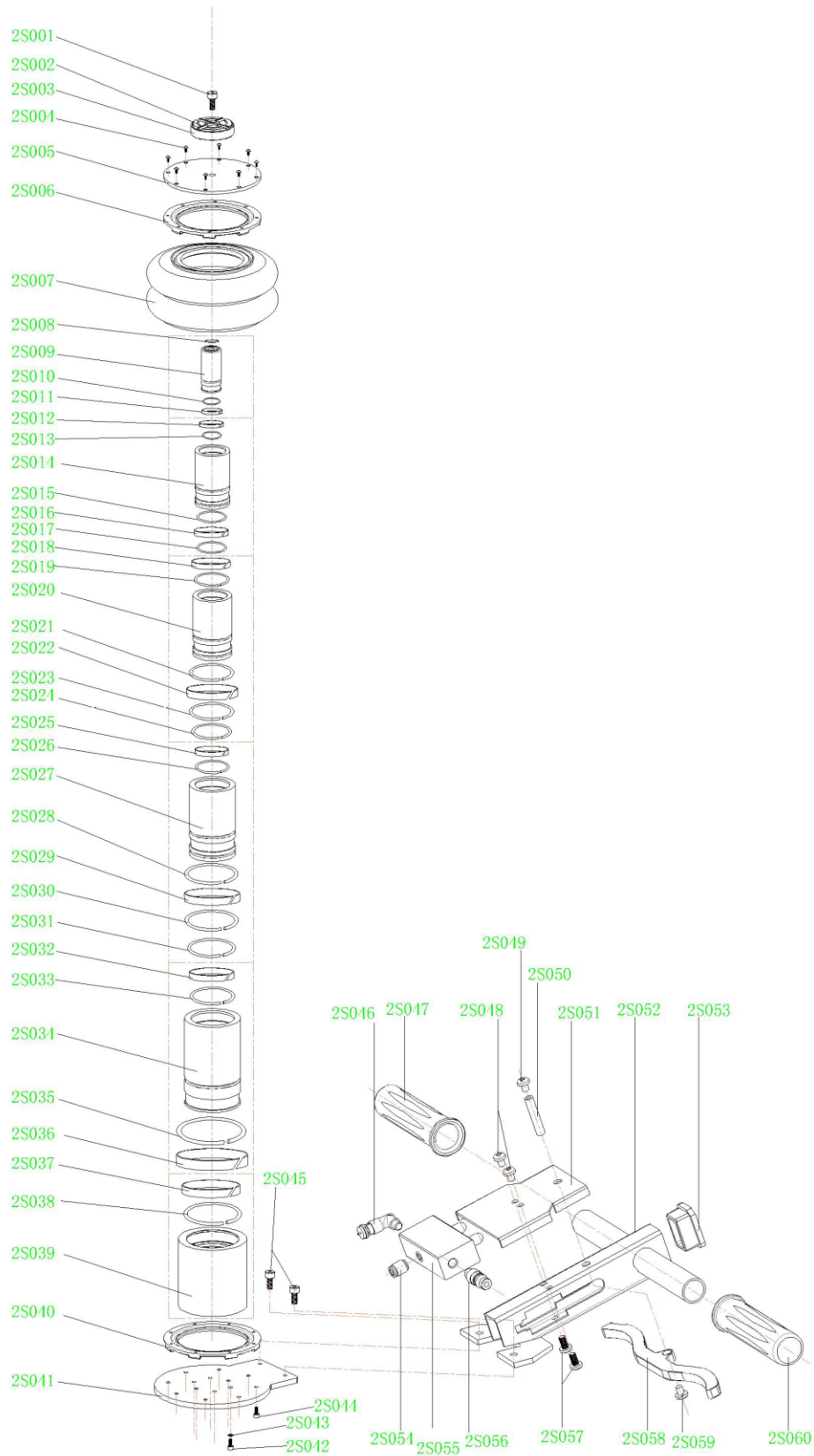
- Smeer de bewegende onderdelen (zoals de hefarmen) elke 3 maanden.
- Breng vet aan op de basisfittingen.
- Reinig en veeg het oppervlak elke 3 maanden af met een doekje met een beetje olie, of eerder als er tekenen van roest of corrosie verschijnen.
- Controleer het identificatieplaatje van de krik. Als het plaatje beschadigd is (losgeraakt, moeilijk leesbaar), neem dan contact op met de klantenservice om een vervangend plaatje te ontvangen met dezelfde markering als het origineel. Vermeld daarbij het batchnummer van de krik.
- Neem contact op met de klantenservice om de specifieke onderdelen te verkrijgen die u nodig heeft.

## 5. Problemen - Oplossingen

Problemen	Waarschijnlijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het buigt niet helemaal door.	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem.
	Ontlastklep geblokkeerd	Verplaats de lading en reinig de klep.
Houdt de lading niet vast.	Open de ontlastklep	Sluit de ontlastklep
Niet tot de maximale hoogte tillen	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau.
	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem.
Laag tillen	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem.
	beladen olie	Ververs de olie.
	De ontlastklep is niet volledig gesloten.	Sluit de ontlastklep
Til de last niet op.	Te zware belasting	Verminder de belasting Gebruik een krachtigere krik.
	Open de ontlastklep	Sluit de ontlastklep
	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau.

*Als de blokkades of problemen aanhouden, neem dan contact op met de klantenservice .*

## 6. Explosietekening – Onderdelenlijst



Artikelnummer	Aanduiding	Artikelnummer	Aanduiding
2S001	Schroef	2S031	Borgring
2S002	Rubberen plaat	2S032	Geleidingsring
2S003	Bovenklep	2S033	Borgring
2S004	Schroef	2S034	Binnenring
2S005	Teken	2S035	Borgring
2S006	flens	2S036	Geleidingsring
2S007	bal	2S037	Geleidingsring
2S008	O -ring	2S038	Borgring
2S009	Zuiger	2S039	Buitenring
2S010	Borgring	2S040	Fles
2S011	Geleidingsring	2S041	Baseren
2S012	Geleidingsring	2S042	Schroef
2S013	Borgring	2S043	Afstandhouder
2S014	Binnenring	2S044	Schroef
2S015	Borgring	2S045	Schroef
2S016	Geleidingsring	2S046	Veiligheidsklep
2S017	Borgring	2S047	Hendel
2S018	Geleidingsring	2S048	Schroef
2S019	Borgring	2S049	Schroef
2S020	Binnenring	2S050	Schroefmoer
2S021	Borgring	2S051	Deksel schakelaar
2S022	Geleidingsring	2S052	Handgreep
2S023	Borgring	2S053	Luik
2S024	Borgring	2S054	Verbinding
2S025	Geleidingsring	2S055	Schakelaar
2S026	Borgring	2S056	Verbinding
2S027	Binnenring	2S057	Schroef
2S028	Borgring	2S058	Hendel schakelaar
2S029	Geleidingsring	2S059	Schroef
2S030	Borgring	2S060	Hendel

## 7. Productgarantie en conformiteit

**De garantie kan niet worden verleend als gevolg van:**

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde aanpassingen, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, het ontbreken van beschermings- of veiligheidsvoorzieningen voor de gebruiker en het niet naleven van de bovengenoemde instructies maken de garantie op uw machine ongeldig. Goederen worden vervoerd onder de verantwoordelijkheid van de koper en het is de verantwoordelijkheid van de koper om binnen de wettelijk voorgeschreven termijnen en procedures juridische stappen te ondernemen tegen de vervoerder. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

### Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Houd er rekening mee dat gebruikte apparaten niet bij het overige afval mogen worden gegooid. Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Lever ze in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem voor advies over recycling contact op met uw gemeente of de winkel waar u ze heeft gekocht.



**UWAGA!** Dla Twojego bezpieczeństwa i aby zapobiec wypadkom.

Podnośnika należy używać wyłącznie do podnoszenia pojazdu.

**Na czas trwania pozostałej części procedury zawsze należy zamontować podpory podnośnikowe.**

**Konieczne jest dostarczenie do niego sprężonego powietrza z dodatkiem środków smarnych.**



## 1. Instrukcje bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie ze wszystkimi wskazówkami. Naucz się prawidłowo korzystać z urządzenia, korzystając z tej instrukcji, i zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby mieć do niej dostęp w każdej chwili. Jeśli urządzenie ma zostać przekazane innej osobie, przekazaj jej również tę instrukcję.

### 1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

1. **Używaj w bezpiecznym środowisku.**
2. **Zapewnij bezpieczną obsługę.** Upewnij się, że produkt jest używany, konserwowany lub naprawiany wyłącznie przez doświadczony i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoby upoważnione ze względu na swoje szkolenie, doświadczenie i instrukcje, a także znajomość obowiązujących norm, warunków i przepisów mających na celu zapobieganie wypadkom, wykonywanie niezbędnych czynności oraz, w tym kontekście, rozpoznawanie i unikanie potencjalnych zagrożeń. Osoby odpowiedzialne za obsługę, konserwację i uruchomienie muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Muszą jej bezwzględnie przestrzegać, aby wyeliminować ryzyko śmierci użytkownika i osób trzecich oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas obsługi cylindra.
3. **Należy wziąć pod uwagę środowisko pracy.** Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie używać narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub narażonych na zachlapanie. Nie używać narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymywać powierzchnię roboczą w czystości, porządku i bez luźnych materiałów. Zapewnić odpowiednie oświetlenie.
4. **Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości i porządku.** Miejsce pracy powinno być widoczne z Twojego stanowiska pracy. Zagrazone miejsca pracy i stoły robocze stanowią potencjalne źródło urazów.
5. **Nie pozwalaj odwiedzającym zbliżać się.** Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać narzędzia. Wszyscy odwiedzający muszą przebywać z dala od miejsca pracy: zachowaj szczególną ostrożność w przypadku dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.

6. **Przechowuj nieużywane narzędzia.** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
7. **Nie używaj narzędzia na siłę i używaj go prawidłowo.** Narzędzie daje lepsze rezultaty i jest bezpieczniejsze, gdy jest używane z mocą, do której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do zadań, do których nie są przeznaczone; na przykład używaj małych narzędzi do wykonywania pracy większego narzędzia.
8. **Noś odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.** Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii: mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i antypoślizgowego obuwia oraz spięcie długich włosów. Podczas obsługi podnośnika należy zawsze nosić atestowane okulary ochronne.
9. **Utrzymuj dobre podparcie.** Zawsze zachowuj równowagę.
10. **Ostrożnie obchodź się z narzędziami.** Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i zapewnić bezpieczeństwo. Przestrzegaj instrukcji dotyczących smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzaj narzędzie i w razie potrzeby oddaj je do naprawy w autoryzowanym serwisie.
11. **Zachowaj czujność.** Skoncentruj się na zadaniu. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
12. **Sprawdź, czy części nie są uszkodzone.** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoje przeznaczenie. Sprawdź wyrównanie i swobodę ruchu części ruchomych, stan i montaż części oraz wszelkie inne czynniki, które mogą negatywnie wpłynąć na działanie narzędzia. Każda część, która okaże się w złym stanie, musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
13. **Nie modyfikuj urządzenia.** Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek tego urządzenia.
14. **Zleć naprawę narzędzia specjalistom.** To narzędzie jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez osoby nieupoważnione stwarza ryzyko obrażeń użytkownika.

## 1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!** Ostrzeżenia, uwagi i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą objąć wszystkich warunków i sytuacji, jakie mogą wystąpić. Operator jest odpowiedzialny za zachowanie rozsądku i środków ostrożności podczas korzystania z podnośnika.

1. Każdy użytkownik zobowiązuje się do dokładnego zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi w celu uniknięcia wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas uruchamiania.
2. Nie podnoś ludzi.
3. Nie przekraczać nominalnej wydajności. Przeciążenie może spowodować uszkodzenie (pęknięcie cylindra) lub obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
4. Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od miejsca pracy.
5. Nie przesuwaj podnośnika, gdy podtrzymuje on ładunek.
6. Nie przesunij podnośnik, gdy jest w pozycji podniesionej.
7. Nie pozostawiaj podnośnika pod obciążeniem bezpośrednio po jego podniesieniu: nie wykonuj żadnych prac pod pojazdem, dopóki podnośnik nie zostanie zastąpiony podporami osiowymi.
8. Podczas korzystania z podnośnika w pojeździe nie może znajdować się żaden pasażer ani nie może się na nim opierać.
9. Przed użyciem podnośnika należy upewnić się, że jest on w dobrym stanie technicznym i sprawdzić wskaźniki przelewu oleju.
10. Należy zwrócić szczególną uwagę na warunki użytkowania i ograniczenia zastosowania: ekstremalne warunki klimatyczne, silne pola magnetyczne, bliskość linii energetycznych. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z obsługą klienta.
11. Zachowaj czujność w środowisku pracy, zwłaszcza w kontekście problemów związanych z elektrycznością statyczną.
12. Nie stosować do przenoszenia ładunków, których właściwości mogą stwarzać zagrożenie: stopione metale, kwasy, materiały promieniujące, ładunki kruche.
13. Nie stosować w miejscach, w których napór wiatru jest zbyt duży.
14. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z żywnością.
15. Należy zwrócić uwagę na rzeczywiste poziomy IP i IK, aby dostosować limity użytkowania.
16. Nie stosować na stawkach.
17. Nie należy używać podnośnika do celów innych niż te, do których jest przeznaczony.

18. Używaj tego sprzętu wyłącznie na stabilnej, równej i gładkiej powierzchni, która wytrzyma ciężar. Używanie podnośnika butelkowego na miękkim lub nierównym podłożu może spowodować utratę stabilności lub upadek ładunku.
19. Nie **Nie** używaj podnośnika, jeśli jest wygięty, złamany, pęknięty, uszkodzony lub nieszczelny. Nie używaj go, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona. Przed każdym użyciem sprawdź podnośnik. Nie należy używać uszkodzonego podnośnika.
20. Umieść ładunek na środku podnośnika i upewnij się, że jest stabilny.
21. Podnośnik należy montować wyłącznie w miejscach określonych przez producenta pojazdu: zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta.
22. Utrzymuj miejsce pracy w czystości, porządku i bez luźnych przedmiotów oraz zadbaj o odpowiednie oświetlenie. Przed każdym użyciem sprawdź podnośnik.
23. Nigdy nie manipuluj przy zaworze bezpieczeństwa
24. Nie należy pozwalać na używanie tego produktu przez osoby nieprzeszkolone.
25. Jeżeli sprzęt wymaga naprawy i/lub wymiany części, należy zlecić jego naprawę wyłącznie autoryzowanym technikom, stosując wyłącznie części zamienne dostarczone przez producenta.
26. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju silnikowego ani zużytego oleju.
27. Należy stosować olej odpowiedni do warunków użytkowania (niskie temperatury).
28. Gdy tłoki nie są używane, muszą być schowane.
29. Należy przestrzegać poniższych maksymalnych dopuszczalnych sił podczas obsługi podnośnika.

Rozpoczęcie ruchu podnośnika bez obciążenia, ruchomego lub mobilnego	300 N
Utrzymywanie ruchu nieobciążonego podnośnika	200 N
Rozpoczęcie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	400 N
Utrzymywanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	300 N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą dźwigni pompy ręcznej	400 N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą pompki nożnej	400 N
Podnoszenie podnośnika obciążonego obciążeniem nominalnym $\leq 5$ t za pomocą korby	250 N
Podnoszenie podnośnika obciążonego obciążeniem nominalnym $> 5$ t za pomocą korby	400 N

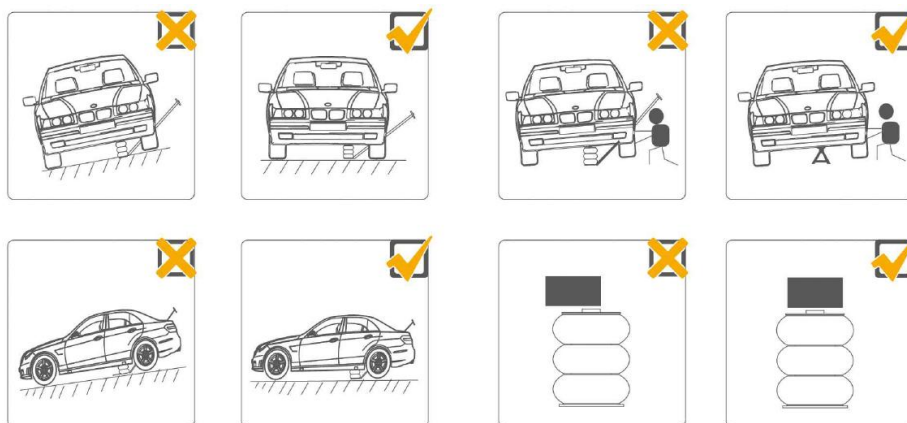
*UWAGA: Jeżeli nakład pracy przekroczy te wartości, należy go zmniejszyć poprzez zaangażowanie dodatkowych osób.*

## 2. Prezentacja

Podnośnik pneumatyczny charakteryzuje się solidną konstrukcją i jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa chroniący przed przeciążeniem.

NR REF. 15047		
Maksymalna pojemność		2T
Wysokość	Min	115 mm
	Maksym	430 mm
Temperatura	Używać	-20°C do +50°C
Ciśnienie powietrza wlotowego		7-10 bar
Waga		16 kg

### 3. Używać



#### 3.1. Sprawdź przed użyciem

WAŻNE: NIGDY NIE PRZESUWAJ PODNOŚNIKA, GDY UCHWYT ZNAJDUJE SIĘ W POZYCJI ROBOCZEJ LUB ZAWÓR UPUSTOWY JEST OTWARTY: RYZYKO USZKODZENIA PODNOŚNIKA

#### 3.2. Wzlot

Ustaw pojazd w pozycji „PARKING” (zaciągając hamulec ręczny) i zablokuj koła pojazdu.

Zamknij zawór bezpieczeństwa (zgodnie z ruchem wskazówek zegara)

Ustawianie podnośnika pod ładunkiem: zapoznaj się z instrukcją producenta pojazdu, aby uzyskać informacje na temat zalecanego położenia punktu styku.

Podnieś fotel za uchwyt, aż dotknie pojazdu. Przed przystąpieniem do dalszych czynności upewnij się, że podpora jest prawidłowo wyśrodkowana.

Podnieś ładunek na żądaną wysokość i natychmiast umieść tam świecę.

Powoli przenieś ciężar z podnośnika na podporę osi, a następnie zdejmij podnośnik.

Aby wyjąć świecę, wykonaj czynność odwrotną.

Podnosząc pojazd, postępuj **powoli**



#### 3.3. Zejście

Opuszczaj pojazd **powoli**, BEZ SZARPAŃ, aż pojazd całkowicie spocznie na ziemi.



## 4. Konserwacja

Należy przestrzegać instrukcji konserwacji i napraw opisanych w niniejszej instrukcji: muszą być one wykonywane przez wykwalifikowany personel. Dobrze utrzymany podnośnik może służyć przez wiele lat.

Podnośnik ten został sprawdzony zgodnie z normą EN 1494: 2000+A 1: 2008 wraz z obowiązującymi zmianami. Nie należy w nim dokonywać żadnych modyfikacji, które mogłyby wpłynąć na zgodność z normą.

Regularnie sprawdzaj stan membrany podnośnika, aby upewnić się, że nie ma na niej pęknięć, przecięć itp.

### 4.1. Składowanie

Podnośnik należy zawsze przechowywać w pozycji opuszczonej (siedzenie opuszczone).

Unikaj miejsc wilgotnych.

W przypadku kontaktu podnośnika z wilgocią należy go osuszyć i nasmarować wszystkie jego części, które miały kontakt z wilgocią.

### 4.2. Inni

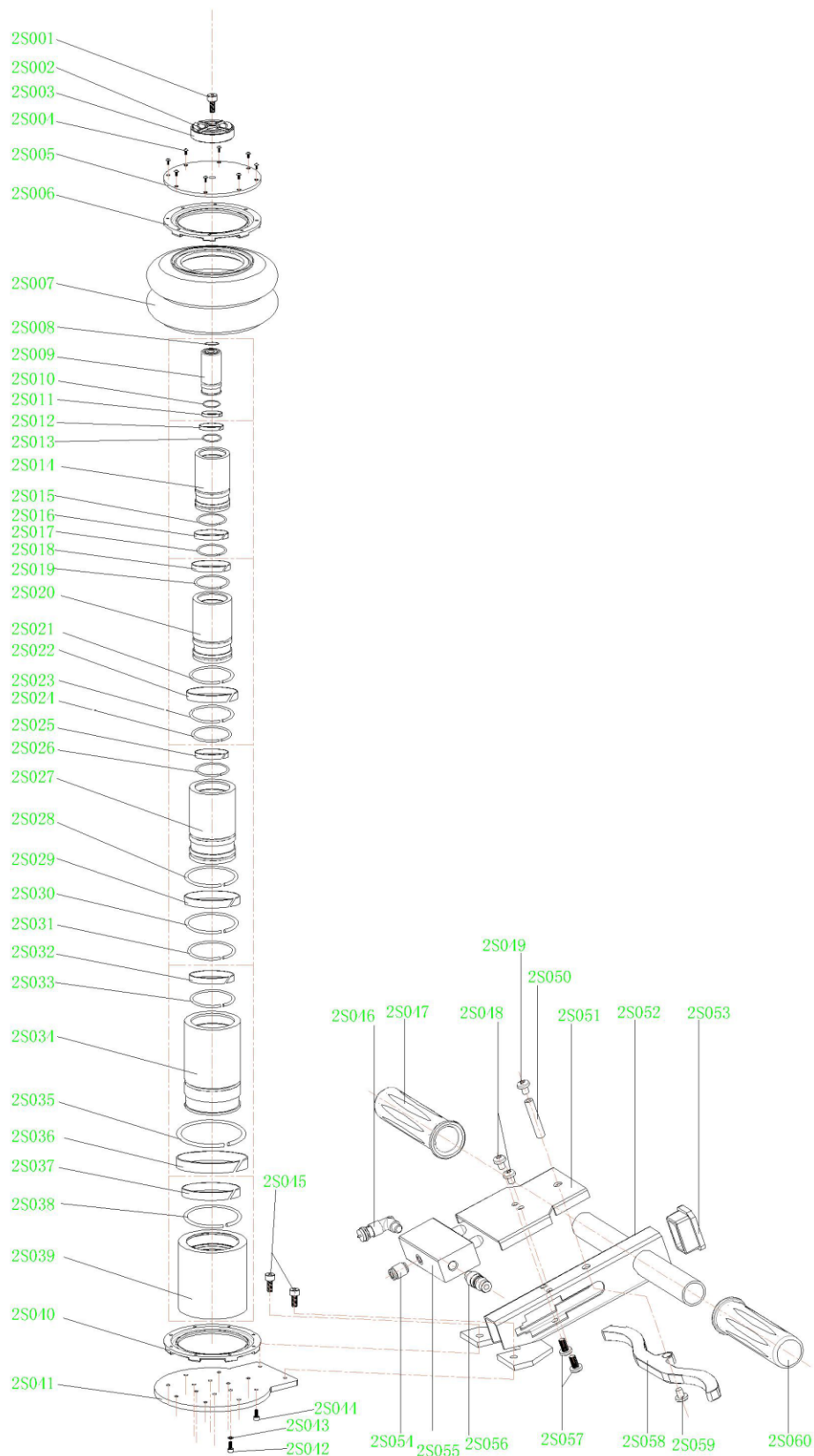
- Smaruj ruchome części co 3 miesiące (ramiona podnoszące itp.)
- Nanieś smar na złącza bazowe
- Co 3 miesiące lub wcześniej, jeśli pojawią się oznaki rdzy lub korozji, należy oczyścić i przetrzeć szmatką zwilżoną niewielką ilością oleju.
- Sprawdź tabliczkę znamionową podnośnika. Jeśli jest uszkodzona (oderwana, trudna do odczytania), skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta, aby otrzymać zamiennik identyczny z oryginalnym oznaczeniem, podając numer partii podnośnika.
- Aby uzyskać potrzebne części, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

## 5. Problemy - Rozwiązania

Problemy	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nie zgina się całkowicie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Zablokowany zawór spustowy	Przenieś obciążenie i wyczyść zawór
Nie trzyma ładunku	Otwórz zawór spustowy	Zamknij zawór spustowy
Nie podnosić na pełną wysokość	Niski poziom oleju	Napełnić do zalecanego poziomu
	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
Niskie podnoszenie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	załadowany olej	Wymień olej
	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Zamknij zawór spustowy
Nie ładunku podnoś	Za duży ładunek	Zmniejsz obciążenie Użyj mocniejszego podnośnika
	Otwórz zawór spustowy	Zamknij zawór spustowy
	Niski poziom oleju	Napełnić do zalecanego poziomu

*Jeśli blokady lub problemy nadal występują, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta .*

## 6. Widok rozstrzelony – Lista części



Numer pozycji	Oznaczenie	Numer pozycji	Oznaczenie
2S001	Śruba	2S031	Pierścień blokujący
2S002	Płyta gumowa	2S032	Pierścień prowadzący
2S003	Górna pokrywa	2S033	Pierścień blokujący
2S004	Śruba	2S034	Pierścień wewnętrzny
2S005	Podpisać	2S035	Pierścień blokujący
2S006	kołnierz	2S036	Pierścień prowadzący
2S007	piłka	2S037	Pierścień prowadzący
2S008	Pierścień uszczelniający	2S038	Pierścień blokujący
2S009	Tłok	2S039	Pierścień zewnętrzny
2S010	Pierścień blokujący	2S040	Kolba
2S011	Pierścień prowadzący	2S041	Opierać
2S012	Pierścień prowadzący	2S042	Śruba
2S013	Pierścień blokujący	2S043	Odstępnik
2S014	Pierścień wewnętrzny	2S044	Śruba
2S015	Pierścień blokujący	2S045	Śruba
2S016	Pierścień prowadzący	2S046	Zawór bezpieczeństwa
2S017	Pierścień blokujący	2S047	Uchwyt
2S018	Pierścień prowadzący	2S048	Śruba
2S019	Pierścień blokujący	2S049	Śruba
2S020	Pierścień wewnętrzny	2S050	Nakrętka śrubowa
2S021	Pierścień blokujący	2S051	Pokrywa przełącznik
2S022	Pierścień prowadzący	2S052	Uchwyt do obsługi
2S023	Pierścień blokujący	2S053	Migawka
2S024	Pierścień blokujący	2S054	Połączenie
2S025	Pierścień prowadzący	2S055	Przełącznik
2S026	Pierścień blokujący	2S056	Połączenie
2S027	Pierścień wewnętrzny	2S057	Śruba
2S028	Pierścień blokujący	2S058	Uchwyt przełącznik
2S029	Pierścień prowadzący	2S059	Śruba
2S030	Pierścień blokujący	2S060	Uchwyt

## 7. Gwarancja i zgodność produktu

### Gwarancja nie może zostać udzielona w wyniku:

Nieprawidłowe użytkowanie, niewłaściwa obsługa, nieautoryzowana modyfikacja, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez osoby nieupoważnione, brak ochrony operatora lub urządzeń zabezpieczających oraz nieprzestrzeganie powyższych instrukcji powodują unieważnienie gwarancji na urządzenie. Towary są przewożone na odpowiedzialność kupującego, który jest zobowiązany do dochodzenia roszczeń od przewoźnika w terminach i zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o zapoznanie się z naszymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży.

### Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Pamiętaj, że zużytego sprzętu AGD nie należy wyrzucać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddawaj je do recyklingu w wyznaczonych punktach zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.



**AVISO!** Para a sua segurança e para evitar acidentes.

Use o macaco apenas para levantar o veículo.  
**Instale sempre suportes de eixo para o resto da operação.**

**É essencial fornecer ar comprimido lubrificado**



## 1. Instruções de segurança



**AVISO!** Leia cuidadosamente todo o manual de instruções e siga as instruções. Aprenda a utilizar o aparelho corretamente, utilizando estas instruções e familiarize-se com as instruções de segurança. Guarde-o para que possa ter esta informação em todos os momentos. Se o aparelho for entregue a outras pessoas, dê-lhes também este manual de instruções.

### 1.1. Instruções gerais de segurança

1. **Use em um ambiente seguro.**
2. **Garantir uma operação segura.** Certifique-se de que o produto é operado, mantido ou reparado apenas por pessoal treinado e especializado. O pessoal qualificado será constituído por pessoas que tenham sido autorizadas pela sua formação, experiência e instrução, bem como pelo seu conhecimento das normas, condições e disposições destinadas a prevenir acidentes em vigor, a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, reconhecer possíveis perigos e evitá-los. As pessoas responsáveis pela operação, manutenção, manutenção e arranque devem ter lido e compreendido as instruções de utilização. Devem respeitá-lo em todos os aspetos para evitar o perigo de morte do utilizador e de terceiros, para garantir a segurança durante o funcionamento do cilindro.
3. **Considerem o local de trabalho.** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a superfície limpa, arrumada e livre de materiais independentes. Certifique-se de que existe iluminação suficiente.
4. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada.** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas de trabalho congestionadas e bancadas de trabalho são uma potencial fonte de lesões.
5. **Não deixe que os visitantes se aproximem.** Não permita que os visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem estar longe da área de trabalho: Estar especialmente vigilantes com crianças, pessoas não autorizadas e animais.
6. **Armazenar ferramentas não utilizadas.** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
7. **Não force a ferramenta e use-a corretamente.** Uma ferramenta dá melhores resultados e é mais segura se usada na potência para a qual foi projetada. Não utilize as ferramentas para trabalhos para os quais não se destinam, por exemplo, pequenas ferramentas para realizar o trabalho correspondente a uma ferramenta maior.

8. **Use vestuário e equipamento de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou joias, pois elas podem ficar presas em partes móveis. Recomenda-se usar luvas de proteção e sapatos antidescizantes, para conter cabelos compridos. Use sempre proteção ocular aprovada quando manusear o macaco.
9. **Manter um bom apoio.** Mantenha sempre o equilíbrio.
10. **Trate as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Inspeccionar periodicamente a ferramenta e, se necessário, remeter quaisquer reparações a uma estação de serviço autorizada.
11. **Mantém-te alerta.** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
12. **Verifique se há peças danificadas.** Antes de usar a ferramenta, examinar cuidadosamente o estado das peças para garantir que estão a funcionar corretamente e que estão a fazer o seu trabalho. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
13. **Não modifique a máquina.** Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão nesta máquina.
14. **Mandar reparar a ferramenta por um especialista.** Esta ferramenta está em conformidade com os regulamentos de segurança planeados. A reparação desta ferramenta por pessoas não qualificadas representa um risco de ferimentos para o utilizador.

### 1.2. Instruções de segurança especiais



**CUIDADO!** Os avisos, precauções e instruções descritos neste manual de instruções não podem abranger todas as condições e situações que possam ocorrer. Deve ser entendido que é o operador que deve usar o senso comum e a segurança ao usar este macaco.

1. o utilizador compromete-se a ler atentamente estas instruções de utilização para evitar qualquer perigo que possa surgir durante a colocação em serviço.
2. Não levante pessoas.
3. Não ultrapasse a capacidade nominal: A sobrecarga pode danificar o cilindro (quebra do cilindro) ou causar ferimentos pessoais e danos materiais.
4. Manter as crianças e pessoas não autorizadas longe da área de trabalho.
5. Não mova o macaco enquanto ele estiver a suportar uma carga.
6. Não mova o macaco quando estiver na posição alta.
7. Não mantenha o macaco sob carga imediatamente após a subida: Não trabalhe sob o veículo até que o macaco tenha sido substituído por suportes de eixo.
8. Ao usar o macaco, nenhum passageiro deve estar dentro ou inclinado sobre o veículo.
9. Antes de usar um macaco, certifique-se de que está a funcionar corretamente e verifique os indicadores de excesso de óleo.
10. Prestem atenção às condições de funcionamento e aos limites de aplicação: Climas extremos, campos magnéticos fortes, proximidade a redes elétricas. Contacte o departamento de assistência para eliminar a dúvida.
11. Estar alerta para o ambiente de trabalho, incluindo problemas de eletricidade estática.
12. Não use para manusear cargas cuja natureza possa levar a situações perigosas: Metais fundidos, ácidos, materiais radiantes, cargas quebradiças.
13. Não utilizar quando a pressão do vento for demasiado alta.
14. Não coloque em contacto direto com os alimentos.
15. Rever os níveis de IP e IK reais para ajustar os limites de utilização.
16. Não usar em navios.
17. Não desvie o macaco da sua utilização prevista.
18. Use este equipamento apenas numa superfície estável, plana e lisa capaz de suportar a carga. A utilização deste macaco em pisos soltos ou deformados pode causar instabilidade ou queda de carga.
19. Não use o macaco se estiver dobrado, partido, rachado, danificado ou com fugas. Não use se uma peça tiver sido atingida. Inspeccionar o macaco antes de cada utilização. Não deve ser utilizado um macaco avariado.
20. Centralize a carga no macaco e certifique-se de que está estável.
21. Para um veículo, instale o macaco apenas nos locais especificados pelo fabricante do veículo: Consultar o manual de instruções do fabricante.

22. Mantenha a superfície limpa, arrumada e livre de materiais independentes e assegure-se de que existe uma iluminação adequada. Inspeccionar o macaco antes de cada utilização.
23. Nunca trabalhe na válvula de segurança
24. Não permita que pessoas não treinadas usem este produto.
25. Se o equipamento necessitar de reparação e/ou substituição de peças, peça-lhe que seja reparado apenas por técnicos autorizados e utilize sempre peças sobressalentes fornecidas pelo fabricante
26. Nunca use fluido de travões, óleo do motor ou óleo usado.
27. Utilize um óleo adequado para as condições de utilização (baixas temperaturas).
28. Se não estiverem em uso, os pistões devem ser retraídos.
29. Observe as seguintes forças máximas permitidas para o funcionamento do macaco

Iniciar um movimento de um macaco móvel ou móvel descarregado	300 N..
Mantenha o movimento do macaco sem carga	200 N..
Iniciando o movimento de uma tomada móvel carregada	400 N..
Mantenha o movimento da tomada móvel carregada	300 N..
Levantar o macaco carregado usando a alavanca de uma bomba manual	400 N..
Levantar o macaco carregado com uma bomba de pé	400 N..
Levantar o macaco carregado com uma carga nominal inferior a 5 t utilizando uma manivela	250 N..
Levantar o macaco carregado com a carga nominal > 5 t utilizando uma manivela	400 N..

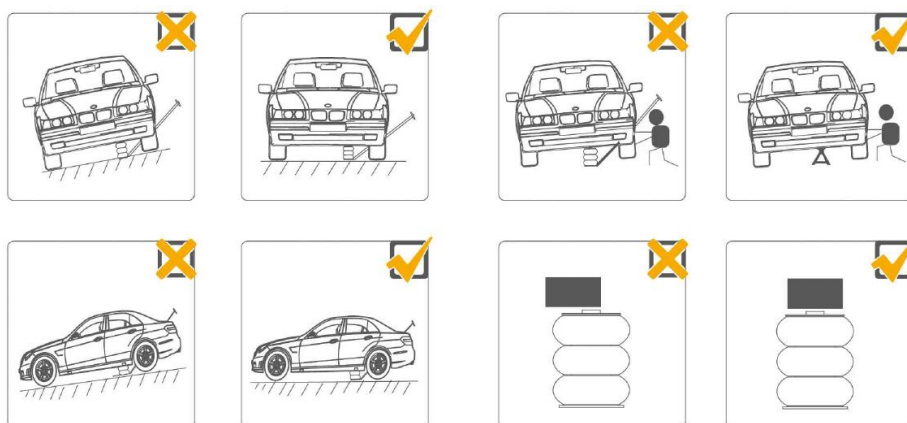
*Nota: Se o esforço gerado ultrapassar estes valores, deve ser reduzido envolvendo pessoas adicionais.*

## 2. Visão geral

Este macaco pneumático é de construção robusta, com uma válvula de segurança de sobrecarga.

REF. 15047		
Capacidade máxima		2T.
Altura	Min	115 mm
	Max	430 mm
T	Utilização	-20 °C E 50 °C
Pressão do ar de entrada		7 – 10 bar
Peso		16 kg

## 3. Utilização



### 3.1. Verifique antes de usar

IMPORTANTE: NUNCA MOVER O MACACO COM O MANÍPULO AO NÍVEL OPERACIONAL OU COM A VÁLVULA DE LIBERTAÇÃO ABERTA: RISCO DE DANOS NO MACACO

### 3.2. Levantar

Coloque o veículo na POSIÇÃO DE ESTACIONAMENTO (acionado com o travão de mão acionado) e coloque calços nas rodas do veículo

Fechar a válvula de alívio (no sentido dos ponteiros do relógio)

Centrar o macaco sob carga: Consulte o manual do fabricante do veículo para saber a localização do ponto de contacto recomendado.

Levante o banco, acionando o manípulo, até o banco entrar em contacto com o veículo.

Certifique-se de que o material está devidamente centrado antes de prosseguir.

Levante a carga até à altura pretendida e, em seguida, coloque imediatamente um suporte de eixo.

Transfira lentamente a carga do macaco para o suporte do macaco e retire-o.

Inverta o procedimento para retirar os suportes do macaco.

Continue lentamente para subir o veículo



### 3.3. Descida

Baixe **lentamente** o veículo, SEM ACOUPS, até que o veículo esteja completamente no solo.



## 4. Manutenção

Respeite as instruções de manutenção e reparação descritas neste manual: Têm de ser realizadas por pessoal qualificado. Um macaco devidamente mantido pode durar vários anos.

Este macaco foi verificado de acordo com a norma EN 1494:2000-A1:2008 e as suas alterações em vigor, e não devem ser feitas modificações no macaco que possam prejudicar esta conformidade.

Verificar regularmente o estado da membrana do macaco para se certificar de que não há fendas, cortes, etc.

### 4.1. Armazenamento

Guarde sempre o macaco na posição baixa (sente-se para baixo)

Evite locais húmidos.

Se ocorrer contacto com a humidade, seque o macaco e lubrifique todas as partes do macaco que estiveram em contacto com a humidade.

### 4.2. Outros

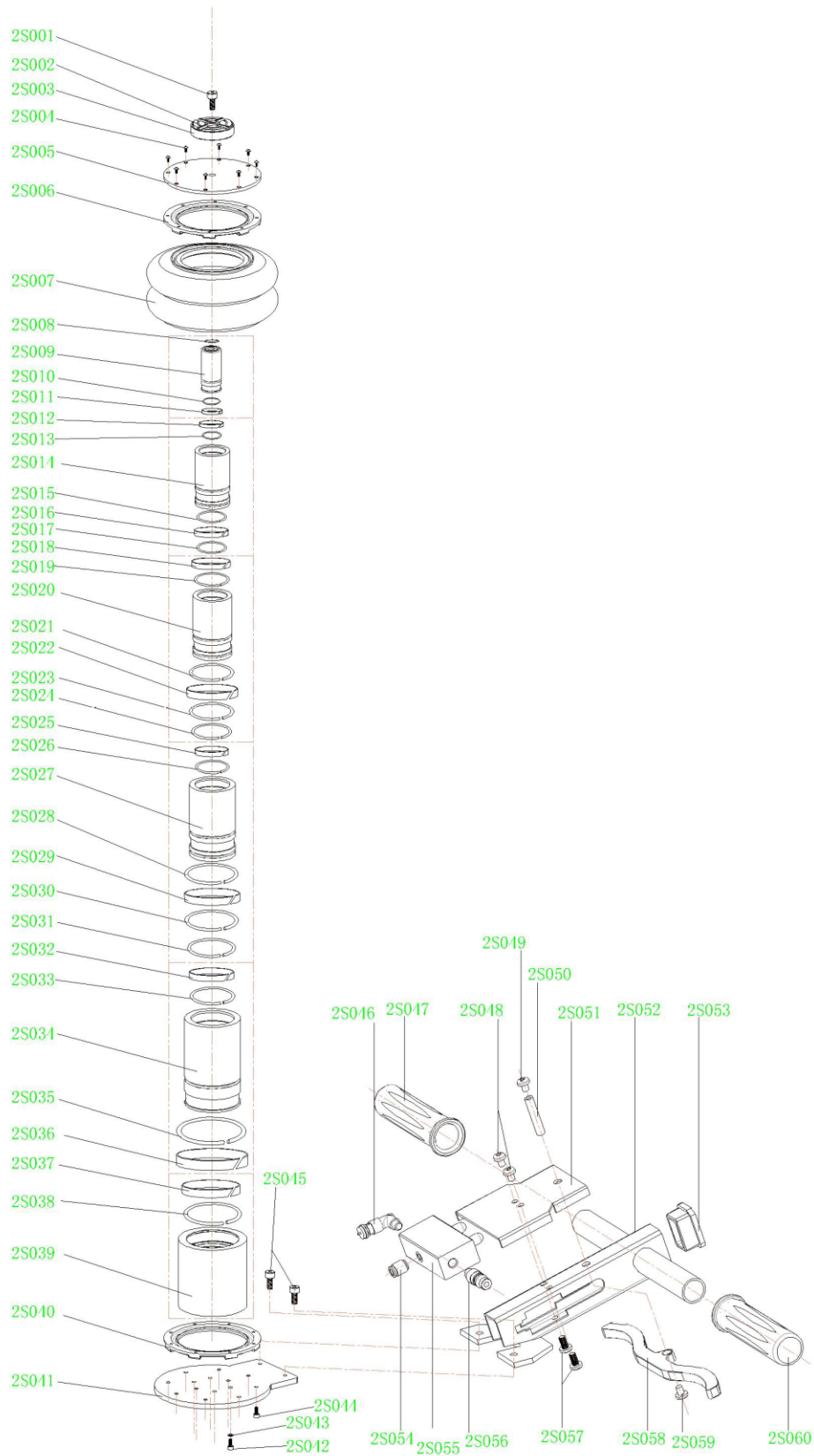
- Lubrifique as peças móveis a cada 3 meses (braços de elevação, etc.)
- Aplique massa lubrificante nos encaixes da base
- A cada 3 meses, ou antes, se aparecerem sinais de oxidação ou corrosão, limpe e limpe com um pouco de óleo sobre um pano.
- Verifique a placa de identificação do macaco. Se a placa estiver danificada (descolamento, fraca legibilidade), contactar o serviço de pós-venda para obter uma placa idêntica à marcação inicial enviando-lhe o número de lote do macaco.
- Contacte o departamento de assistência para obter informações sobre peças específicas a utilizar.

## 5. Problemas - Soluções

Problemas	Causa provável	Possível solução
Não desce totalmente	Ar no sistema hidráulico	Purgue o ar do sistema hidráulico
	Válvula de libertação presa	Transfira a carga e limpe a válvula
Não segura a carga	Abra a válvula de libertação	Feche a válvula de libertação
Não sobe até à altura máxima	Nível de óleo baixo	Encher até ao nível recomendado
	Ar no sistema hidráulico	Purgue o ar do sistema hidráulico
Elevação baixa	Ar no sistema hidráulico	Purgue o ar do sistema hidráulico
	Óleo carregado	Mude o óleo
	Válvula de libertação não totalmente fechada	Feche a válvula de libertação
Não levanta a carga	Carga demasiado pesada	Reduza a carga Pegue um macaco mais forte
	Abra a válvula de libertação	Feche a válvula de libertação
	Nível de óleo baixo	Encher até ao nível recomendado

*Se persistirem bloqueios ou problemas, contacte o serviço de pós-venda.*

## 6. Vista explodida – Lista de peças



Número de peça	Designação	Número de peça	Designação
2S001	Parafuso	2S031	Anel de travamento
2S002	Placa de borracha	2S032	Anel-guia
2S003	Tampa superior	2S033	Anel de travamento
2S004	Parafuso	2S034	Anel interior
2S005	Painel	2S035	Anel de travamento
2S006	flange	2S036	Anel-guia
2S007	balão	2S037	Anel-guia
2S008	O-ring	2S038	Anel de travamento
2S009	Pistão	2S039	Anel exterior
2S010	Anel de travamento	2S040	Flange
2S011	Anel-guia	2S041	Base
2S012	Anel-guia	2S042	Parafuso
2S013	Anel de travamento	2S043	Distanciador
2S014	Anel interior	2S044	Parafuso
2S015	Anel de travamento	2S045	Parafuso
2S016	Anel-guia	2S046	Válvula de segurança
2S017	Anel de travamento	2S047	Pega
2S018	Anel-guia	2S048	Parafuso
2S019	Anel de travamento	2S049	Parafuso
2S020	Anel interior	2S050	Porca de parafuso
2S021	Anel de travamento	2S051	Tampa do interruptor
2S022	Anel-guia	2S052	Pega de manipulação
2S023	Anel de travamento	2S053	Obturador
2S024	Anel de travamento	2S054	Acoplamento
2S025	Anel-guia	2S055	Interruptor
2S026	Anel de travamento	2S056	Acoplamento
2S027	Anel interior	2S057	Parafuso
2S028	Anel de travamento	2S058	Alavanca do interruptor
2S029	Anel-guia	2S059	Parafuso
2S030	Anel de travamento	2S060	Pega

## 7. Garantia e conformidade do produto

### A garantia não pode ser concedida como resultado de:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

### Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για την ασφάλειά σας και την αποφυγή τυχόν ατυχημάτων.

Χρησιμοποιήστε τον γρύλο μόνο για να ανυψώσετε το όχημα.

**Να εγκαθιστάτε πάντα βάσεις γρύλου για το υπόλοιπο της διαδικασίας.**

Είναι επιτακτική ανάγκη να τροφοδοτείται με λιπανμένο πετρελαιμένο αέρα.



## 1. Οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή χρησιμοποιώντας αυτό το εγχειρίδιο και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος, ώστε να έχετε πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν η συσκευή πρόκειται να δοθεί σε άλλα άτομα, δώστε τους και αυτό το εγχειρίδιο.

### 1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.**
2. **Διασφαλίστε την ασφαλή λειτουργία.** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από έμπειρο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Το εξειδικευμένο προσωπικό αποτελείται από άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί βάσει της εκπαίδευσης, της εμπειρίας και των οδηγιών τους, καθώς και της γνώσης τους σχετικά με τα ισχύοντα πρότυπα, τις συνθήκες και τους κανονισμούς που έχουν σχεδιαστεί για την πρόληψη ατυχημάτων, την εκτέλεση των απαραίτητων δραστηριοτήτων και, σε αυτό το πλαίσιο, την αναγνώριση και την αποφυγή πιθανών κινδύνων. Οι υπεύθυνοι για τη λειτουργία, τη συντήρηση και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει να τις τηρούν από κάθε άποψη, ώστε να εξαλειφθεί ο κίνδυνος θανάτου για τον χρήστη και τρίτους, και να διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη λειτουργία του κυλίνδρου.
3. **Λάβετε υπόψη το περιβάλλον εργασίας.** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, βρεγμένα ή σε σημεία με πιπίλισμα. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρείτε την επιφάνεια εργασίας καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από χαλαρά υλικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.
4. **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο .** Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας σας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
5. **Μην επιτρέπτε σε επισκέπτες να πλησιάζουν.** Μην επιτρέπτε σε επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να κρατούνται μακριά από τον χώρο εργασίας: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα και ζώα.
6. **Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία.** Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
7. **Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το σωστά.** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα

αποτελέσματα και είναι ασφαλέστερο όταν χρησιμοποιείται με την ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται. Για παράδειγμα, χρησιμοποιήστε μικρά εργαλεία για να εκτελέσετε την εργασία ενός μεγαλύτερου εργαλείου.

8. **Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό.** Ποτέ μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: αυτά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια, καθώς και να κρατάτε τα μακριά μαλλιά σας δεμένα πίσω. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε τον γρύλο.
9. **Διατηρήστε καλή στήριξη.** Να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
10. **Χειρίζεστε τα εργαλεία με προσοχή.** Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για βελτιστοποίηση της εργασίας και της ασφάλειας. Ακολουθήστε τις οδηγίες σχετικά με τη λίπανση και την αλλαγή αξεσουάρ. Ελέγχετε περιοδικά το εργαλείο και, εάν είναι απαραίτητο, ζητήστε την επισκευή του σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
11. **Να είστε σε εγρήγορση.** Εστιάστε στην εργασία που έχετε μπροστά σας. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
12. **Ελέγξτε για τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα.** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν τον προβλεπόμενο σκοπό τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία κίνησης των κινούμενων εξαρτημάτων, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα που βρίσκεται σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
13. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα.** Δεν πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις ή/και μετατροπές σε αυτό το μηχάνημα.
14. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε ειδικό.** Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξειδικευμένα άτομα ενέχει κίνδυνο τραυματισμού για τον χρήστη.

## 1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που ενδέχεται να προκύψουν. Είναι ευθύνη του χειριστή να ασκεί ορθή κρίση και να λαμβάνει προφυλάξεις ασφαλείας κατά τη χρήση αυτού του γρύλου.

1. Κάθε χρήστης συμφωνεί να διαβάσει προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, προκειμένου να αποφύγει οποιονδήποτε κίνδυνο που μπορεί να προκύψει κατά τη θέση σε λειτουργία.
2. Μην σηκώνετε άτομα.
3. Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα: Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά (σπάσιμο κυλίνδρου) ή να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.
4. Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας.
5. Μην μετακινείτε τον γρύλο όταν στηρίζει φορτίο.
6. Δεν μετακινήστε τον γρύλο όταν βρίσκεται στην ανυψωμένη θέση.
7. Μην κρατάτε τον γρύλο υπό φορτίο αμέσως μετά την ανύψωση: μην εργάζεστε κάτω από το όχημα μέχρι να αντικατασταθεί ο γρύλος με βάσεις άξονα.
8. Κατά τη χρήση του γρύλου, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται επιβάτες στο όχημα ή να στηρίζονται σε αυτόν.
9. Πριν χρησιμοποιήσετε έναν γρύλο, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σε καλή κατάσταση και ελέγξτε τις ενδείξεις υπερχειλίσης λαδιού.
10. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις συνθήκες χρήσης και στους περιορισμούς εφαρμογής: ακραία κλίματα, ισχυρά μαγνητικά πεδία, εγγύτητα σε γραμμές μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να διευκρινίσετε τυχόν απορίες.
11. Να είστε σε εγρήγορση σχετικά με το εργασιακό περιβάλλον: ειδικά όσον αφορά τα προβλήματα στατικού ηλεκτρισμού.
12. Μην το χρησιμοποιείτε για χειρισμό φορτίων των οποίων η φύση θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις: τηγμένα μέταλλα, οξέα, ακτινοβολούμενα υλικά, εύθραυστα φορτία.
13. Μην το χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου η πίεση του ανέμου είναι πολύ υψηλή.
14. Μην επιτρέπετε την άμεση επαφή με τρόφιμα.
15. Λάβετε υπόψη τα πραγματικά επίπεδα IP και IK προκειμένου να προσαρμόσετε τα όρια χρήσης.
16. Μην το χρησιμοποιείτε σε πλοία.
17. Μην χρησιμοποιείτε τον γρύλο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

18. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο σε σταθερή, επίπεδη και λεία επιφάνεια, ικανή να υποστηρίξει το φορτίο. Η χρήση αυτού του γρύλου μπουκαλιών σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει αστάθεια ή πτώση του φορτίου.
19. Δεν **Μην** χρησιμοποιείτε τον γρύλο εάν είναι λυγισμένος, σπασμένος, ραγισμένος, κατεστραμμένος ή παρουσιάζει διαρροή. Μην τον χρησιμοποιείτε εάν οποιοδήποτε εξάρτημά του έχει υποστεί ζημιά. Επιθεωρείτε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ελαττωματικός γρύλος.
20. Κεντράρετε το φορτίο στον γρύλο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερός.
21. Για οχήματα, εγκαταστήστε τον γρύλο μόνο στις θέσεις που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος: συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή.
22. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό, τακτοποιημένο και απαλλαγμένο από χαλαρά υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Επιθεωρήστε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση.
23. Μην παραβιάζετε ποτέ τη βαλβίδα ασφαλείας
24. Μην επιτρέπεται σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
25. Εάν ο εξοπλισμός χρειάζεται επισκευή ή/και αντικατάσταση εξαρτημάτων, αναθέστε την επισκευή του αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
26. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων, λάδι κινητήρα ή χρησιμοποιημένο λάδι.
27. Χρησιμοποιήστε λάδι κατάλληλο για τις συνθήκες χρήσης (χαμηλές θερμοκρασίες).
28. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα έμβολα πρέπει να είναι ανασυρμένα.
29. Τηρήστε τις ακόλουθες μέγιστες επιτρεπόμενες δυνάμεις για τη λειτουργία του γρύλου.

Έναρξη της κίνησης ενός άφορτου, κινητού ή κινητού γρύλου	300 B
Διατήρηση της κίνησης του άφορτου γρύλου	200 B
Έναρξη κίνησης ενός φορτωμένου κινητού γρύλου	400 B
Διατήρηση της κίνησης του φορτωμένου κινητού γρύλου	300 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου χρησιμοποιώντας τον μοχλό μιας χειροκίνητης αντλίας	400 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ποδοκίνητη αντλία	400 B
Ανύψωση του γρύλου με ονομαστικό φορτίο $\leq 5$ t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	250 B
Ανύψωση του γρύλου με ονομαστικό φορτίο $> 5$ t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	400 B

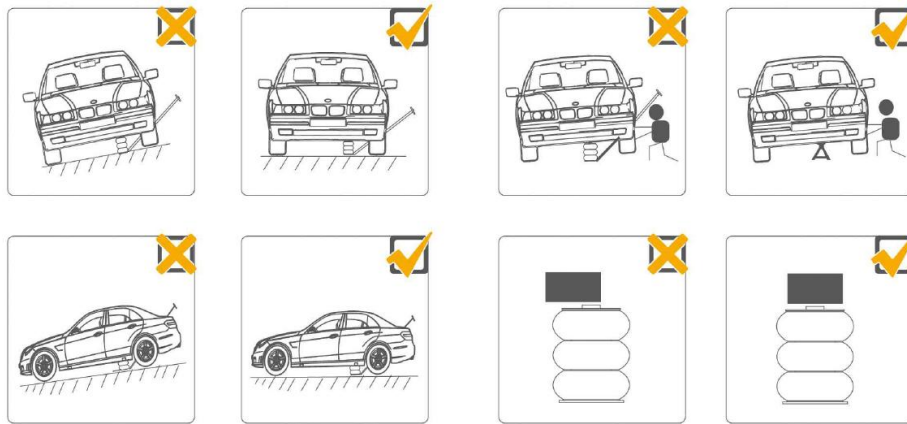
*ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι προσπάθειες που δημιουργούνται υπερβαίνουν αυτές τις τιμές, πρέπει να μειωθούν με τη συμμετοχή επιπλέον ατόμων.*

## 2. Παρουσίαση

Αυτός ο πνευματικός γρύλος είναι στιβαρής κατασκευής και διαθέτει βαλβίδα ασφαλείας κατά της υπερφόρτωσης.

ΑΝΑΦ. 15047		
Μέγιστη χωρητικότητα		2T
Υψος	Ελάχισ	115 χιλιοστά
	Μαξ	430 χιλιοστά
Θερμοκρασία	Χρήση	-20°C έως +50°C
Πίεση αέρα εισόδου		7-10 bar
Βάρος		16 κιλά

### 3. Χρήση



#### 3.1. Ελέγξτε πριν από τη χρήση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΟΤΑΝ Η ΛΑΒΗ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Ή Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΟΙΧΤΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟ ΓΡΥΛΟ

#### 3.2. Ανάβαση

Βάλτε το όχημα στη θέση «ΣΤΑΘΜΕΥΣΗ» (με το χειρόφρενο τραβηγμένο) και ασφαλίστε τους τροχούς του οχήματος με τάκους.

Κλείστε τη βαλβίδα εκτόνωσης (δεξιόστροφα)

Κεντράρισμα του γρύλου κάτω από το φορτίο: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος για τη συνιστώμενη θέση του σημείου επαφής.

Σηκώστε το κάθισμα, χρησιμοποιώντας τη λαβή, μέχρι να έρθει σε επαφή με το όχημα.

Βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σωστά κεντραρισμένη πριν προχωρήσετε.

Σηκώστε το φορτίο στο επιθυμητό ύψος και στη συνέχεια τοποθετήστε αμέσως ένα κερί. Μεταφέρετε αργά το βάρος από τον γρύλο στη βάση άξονα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον γρύλο.

Εκτελέστε την αντίστροφη λειτουργία για να αφαιρέσετε τα κεριά.

Προχωρήστε **αργά** κατά την ανύψωση του οχήματος

#### 3.3. Κατάβαση

Χαμηλώστε το όχημα **αργά**, ΧΩΡΙΣ ΤΡΑΝΤΑΓΜΑ, μέχρι το όχημα να ακουμπήσει εντελώς στο έδαφος.



### 4. Συντήρηση

Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο: πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Ένας καλά συντηρημένος γρύλος μπορεί να διαρκέσει για πολλά χρόνια.

Αυτός ο γρύλος έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 1494: 2000+A 1: 2008 και τις ισχύουσες τροποποιήσεις του: δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση που να επηρεάζει αρνητικά αυτή τη συμμόρφωση.

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του διαφράγματος του γρύλου για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές, κοψίματα κ.λπ.

#### 4.1. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τον γρύλο στη χαμηλωμένη θέση (με το κάθισμα προς τα κάτω). Αποφύγετε υγρούς χώρους.

Σε περίπτωση επαφής με υγρασία, στεγνώστε τον γρύλο και λιπάνετε όλα τα μέρη του γρύλου που έχουν έρθει σε επαφή με την υγρασία.

#### 4.2. Άλλοι

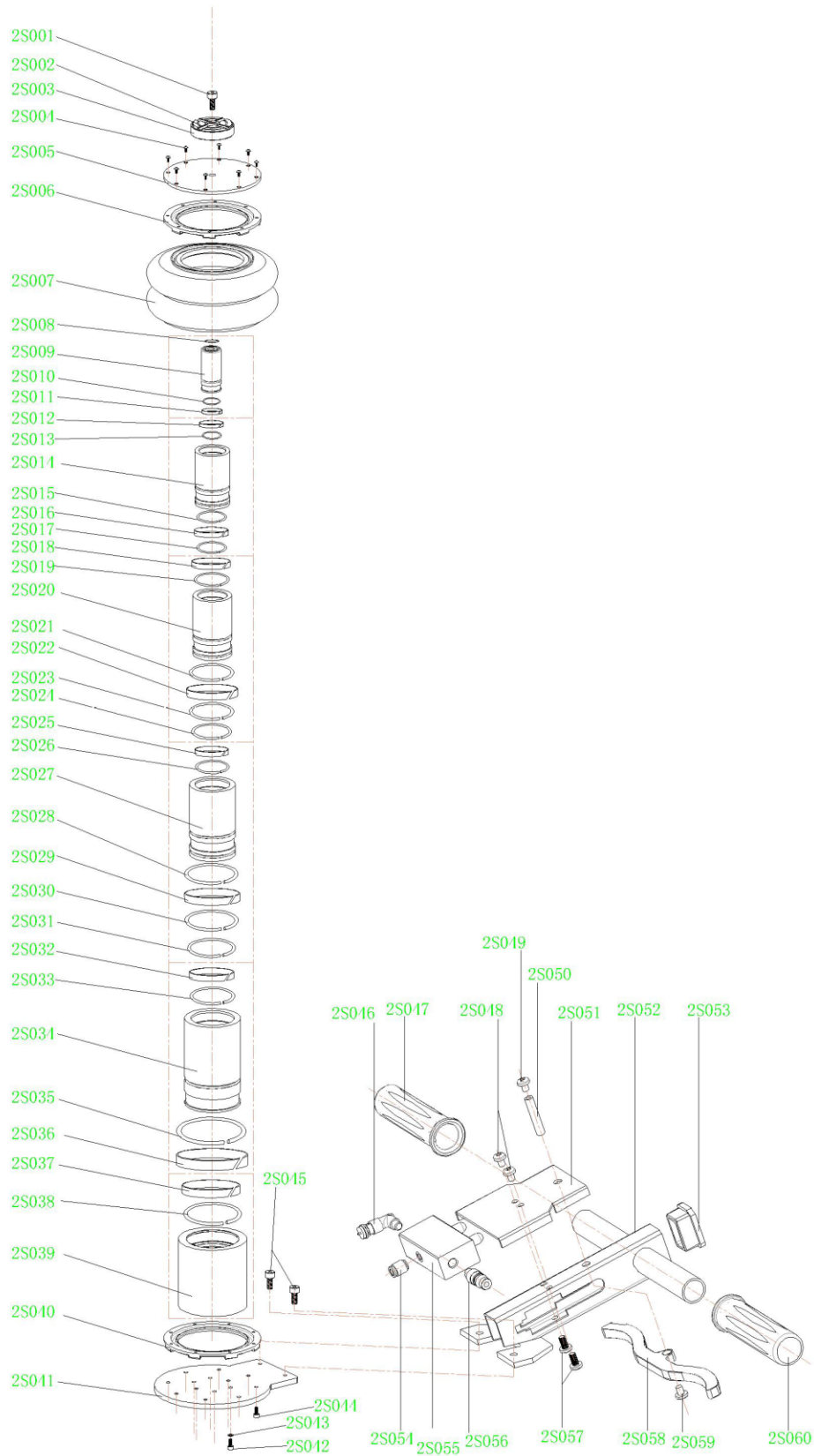
- Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη κάθε 3 μήνες (βραχίονες ανύψωσης κ.λπ.)
- Εφαρμόστε γράσο στα εξαρτήματα βάσης
- Κάθε 3 μήνες ή νωρίτερα εάν εμφανιστούν σημάδια σκουριάς ή διάβρωσης, καθαρίστε και σκουπίστε με λίγο λάδι σε ένα πανί.
- Ελέγξτε την πινακίδα αναγνώρισης του γρύλου. Εάν η πινακίδα είναι κατεστραμμένη (αποκολλημένη, δυσανάγνωστη), επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για να λάβετε μια αντικατάσταση πανομοιότυπη με την αρχική σήμανση, παρέχοντας τους τον αριθμό παρτίδας του γρύλου.
- Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για να λάβετε τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιήσετε.

### 5. Προβλήματα - Λύσεις

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Δεν λυγίζει εντελώς	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
	Βαλβίδα απελευθέρωσης μπλοκαρισμένη	Μεταφέρετε το φορτίο και καθαρίστε τη βαλβίδα
Δεν κρατάει τη φόρτιση	Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Μην το σηκώνετε σε πλήρες ύψος	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
Χαμηλή ανύψωση	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
	φορτωμένο λάδι	Αλλάξτε το λάδι
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι πλήρως κλειστή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Μην σηκώνετε το φορτίο	Το φορτίο είναι πολύ βαρύ	Μειώστε το φορτίο Χρησιμοποιήστε ένα πιο ισχυρό γρύλο
	Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο

*Εάν τα μπλοκαρίσματα ή τα προβλήματα επιμένουν, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών .*

## 6. Αναλυτική προβολή – Λίστα ανταλλακτικών



Αριθμός στοιχείου	Ονομασία	Αριθμός στοιχείου	Ονομασία
2S001	Βίδα	2S031	Δακτύλιος ασφάλισης
2S002	Ελαστική πλάκα	2S032	Δακτύλιος οδηγού
2S003	Άνω καπάκι	2S033	Δακτύλιος ασφάλισης
2S004	Βίδα	2S034	Εσωτερικός δακτύλιος
2S005	Σημείο	2S035	Δακτύλιος ασφάλισης
2S006	φλάντζα	2S036	Δακτύλιος οδηγού
2S007	μπάλα	2S037	Δακτύλιος οδηγού
2S008	Ο- δακτύλιος	2S038	Δακτύλιος ασφάλισης
2S009	Εμβολο	2S039	Εξωτερικός δακτύλιος
2S010	Δακτύλιος ασφάλισης	2S040	Φλάσκα
2S011	Δακτύλιος οδηγού	2S041	Βάση
2S012	Δακτύλιος οδηγού	2S042	Βίδα
2S013	Δακτύλιος ασφάλισης	2S043	Αραιώνων
2S014	Εσωτερικός δακτύλιος	2S044	Βίδα
2S015	Δακτύλιος ασφάλισης	2S045	Βίδα
2S016	Δακτύλιος οδηγού	2S046	Βαλβίδα ασφαλείας
2S017	Δακτύλιος ασφάλισης	2S047	Λαβή
2S018	Δακτύλιος οδηγού	2S048	Βίδα
2S019	Δακτύλιος ασφάλισης	2S049	Βίδα
2S020	Εσωτερικός δακτύλιος	2S050	Βιδωτό παξιμάδι
2S021	Δακτύλιος ασφάλισης	2S051	Καπάκι διακόπτης
2S022	Δακτύλιος οδηγού	2S052	Λαβή χειρισμού
2S023	Δακτύλιος ασφάλισης	2S053	Παραθυρόφυλλο
2S024	Δακτύλιος ασφάλισης	2S054	Σύνδεση
2S025	Δακτύλιος οδηγού	2S055	Διακόπτης
2S026	Δακτύλιος ασφάλισης	2S056	Σύνδεση
2S027	Εσωτερικός δακτύλιος	2S057	Βίδα
2S028	Δακτύλιος ασφάλισης	2S058	Λαβή διακόπτης
2S029	Δακτύλιος οδηγού	2S059	Βίδα
2S030	Δακτύλιος ασφάλισης	2S060	Λαβή

## 7. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

**Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως αποτέλεσμα:**

Η μη φυσιολογική χρήση, η ακατάλληλη λειτουργία, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, η ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ, η εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, η απουσία συσκευών προστασίας ή ασφαλείας χειριστή και η μη συμμόρφωση με τις προαναφερθείσες οδηγίες θα ακυρώσουν την εγγύηση του μηχανήματός σας. Τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή και είναι ευθύνη του αγοραστή να ασκήσει οποιαδήποτε νομική προσφυγή κατά του μεταφορέα εντός των νόμιμα προβλεπόμενων προθεσμιών και διαδικασιών. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και Προϋποθέσεις Πώλησης για τυχόν αξιώσεις εγγύησης.

**Προστασία του περιβάλλοντος:**

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Λάβετε υπόψη ότι οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα σε

καθορισμένα σημεία συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή λιανικής για συμβουλές ανακύκλωσης.